

登鹿林山

文／陳德翰
本文作者為第十一屆南投縣玉山文學獎
新詩佳作得主

當旭日拂過塔塔加的髮梢
草原上的植物才剛醒來
便以各種撩人的姿態
勾起我年輕的幻覺
我是一匹狼，獨行於曠野
沿途有小鹿亂撞，心情隨木棧爬升
每升高一個刻度，就有驚奇跳上眼睛
五葉松伸出年輕的手指
彈響春天的聲音
畫眉在伴奏，與萬籟爭鳴

貓樣的微風，被我的口哨聲吵醒
引我遁入沁涼的鹿林小徑
這小徑以松針鋪地，箭竹為屏
頂著無邊澄淨的藍水晶
彳亍在氤氳的陣圖，我不是
迷途的武陵漁夫，不是
採菊的隱者，而是山旅的過客
靜靜地隱匿，心的版圖
在林海下，我是悄悄蛻皮的蛇



長者如此開示，如果讀懂山
就能讀懂自己的靈魂
沿途的花草，只是如夢人生
真理藏存在雲的深處
每一次峰迴，都是新的開悟
他們說，了解樹就了解生命的圖譜
何以千年鐵杉張臂如傘，柳杉必須匍匐
順著陽光與風的方向，就能找到出路
至於鹿林山為何變成陰陽臉？
要問昂揚的巨木，低矮的箭竹

登鹿林山，只消兩袖清風
就能見證百年的悠悠
巧匠如何賦檜木以不朽
看山莊以起伏有致的背脊
承接八方的星辰風雨
一如群山隔著遙望的距離
謙卑地瞻仰天空的深度
並以簡單的信念相互扶持
一片傾斜卻祥和的淨土

那是一種本然，如陽光之普照
峰峰相連以堅定的臂膀
玉山、阿里山與中央山脈的南段
像巨龍翻騰，像不動天王
又像手足圍繞在蒼穹的懷抱
眼前，鹿林山以昂然的孤高
二八八一公尺的巍峨身影
睥睨於風上，雲上與峰巒之間
推波助瀾，激盪高昂的節奏
接天的巨浪前仆後繼，猛烈撼動
這顆中年的心，少年的豪情

此時，我已無心顧念自己
如松針新生的渺小身軀
是否懼高，害怕孤寂？
當頭的針葉，根根閃耀奪目
是金針？將渡我，或未渡於
眼前迷茫的河谷？
只見，楠梓仙溪與神木溪
被拉成一縷長長的疑惑
這片桃花源，神仙也流連
令人頻生無限的遐想

心想，醉飲這蟬絕美之醍醐
該如何保持清醒的理智？
只見山的靈魂與形骨
皆遁入范寬的畫裡
奇妙的構圖，讓我如嬰兒學步
也跟著走進王維的詩句
待回神，夕陽已漲紅了臉
嬌羞地緊貼著阿里山的臂彎
鹿林山變成一件鬆軟的羊毛大衣
輕輕穿上整座草原的香氣
我將化為翱翔的蒼鷹
趁夜追尋那片閃爍的精靈

天涼好個秋，浪漫在南投。

南投的秋天美不勝收，充滿浪漫氛圍，在秋高氣爽的舒暢氣息中，滿眼都是繽紛的美感，最是令人陶然沉醉。在秋天裡，最直接讓人們聯想到的就是逐漸變紅的楓葉，隨風起舞，搖曳生姿，飄散鋪陳，變化萬千，不僅美感滿分，浪漫也絕對是滿分。台灣首屈一指的賞楓景點，就是名聞遐邇的奧萬大，每年秋天的楓紅時節，滿山紅葉的奧萬大，自然成了萬眾矚目的焦點。

南投報導《秋季號》，我們以「天涼好個秋，浪漫在南投」為題，歡迎大家來南投賞楓泡湯。南投的秋天，靜謐中有著美麗的喧嘩，躍動裡充滿著生命的禮讚，不論休閒旅遊或修身養性，都是聰明旅客的絕佳選擇。

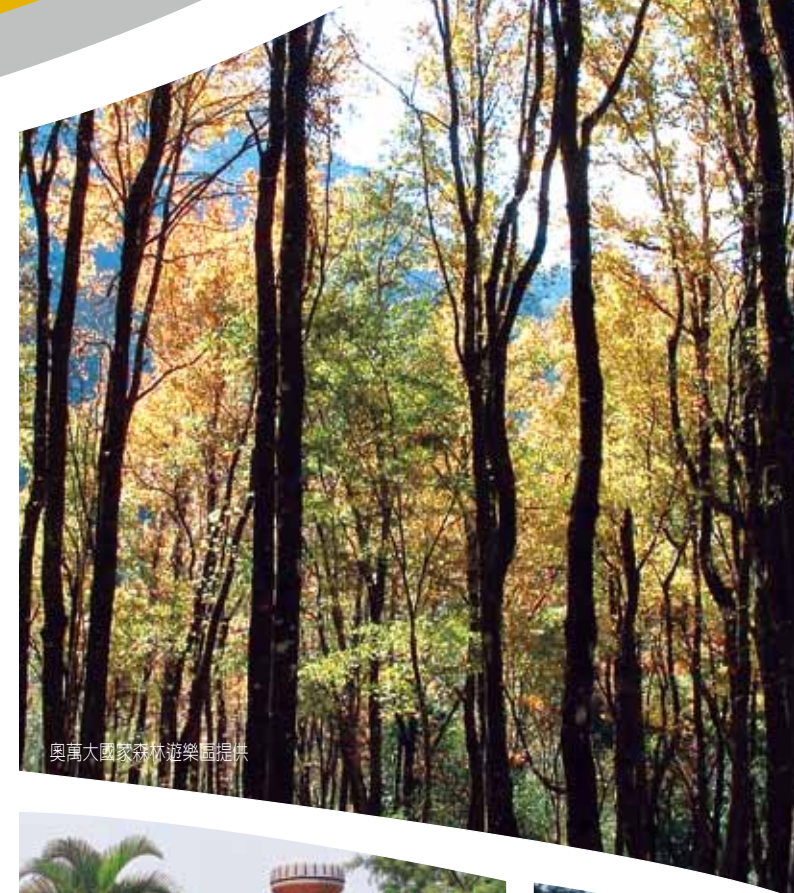
南投主要的賞楓景點，除了奧萬大之外，還有翠峰、帖比倫、楓林農場、楓林口、蕙蓀林場、杉林溪等處，全都將火紅登場，這些地方分別呈現鮮艷迷人、亮麗耀眼的景緻，揮灑成秋意的最經典畫面，一定讓您留戀忘歸。

南投仁愛鄉的奧萬大，海拔高度1千1百公尺，年平均溫度19度，氣候舒適，是個幽雅恬靜的宜人谷地，清澈的溪流匯聚而成的萬大溪，流經氣象萬千的豐富林相之中，點綴著奧萬大森林裡蓬勃盎然的生機，展現出巧奪天工的獨特景緻，這裡的自然景觀，一年四季各有不同的風貌，的確是目不暇給。

楓林、溫泉、清溪、瀑布之外，還有吊橋、山巒、奇峰、溪谷，在秋高氣爽的季節，滿山遍谷的紅葉璀璨，溪畔河邊的松影朦朧，青山綠水，藍天白雲，如詩如畫，不論晨昏朝夕，無時無刻交織成渾然天成的綺麗美景，觸目都有唯美浪漫的視覺感受，令人心曠神怡，流連忘返。

奧萬大的楓葉之美，美得純粹，美得自然，火紅的楓葉，錯落在千姿百態的山水之間，其間穿梭著各種飛鳥昆蟲棲息，像是生命共同體的活潑的躍動，渾然天成，遠觀近看皆相宜，大自然的恩賜，豈能錯過？

此外，南投有仁愛、國姓、埔里、東埔等四大溫泉風景區，每當秋風吹起，溫泉勝地也逐漸熱鬧起來。秋天涼爽怡人的氣候，正是享受偷閒泡湯、洗滌塵埃、沉澱思緒、消除旅途勞頓的時節。賞楓泡湯，愉悅的徜徉在南投名山勝水與友善親切的人文風情之中，有若詩畫般的人間仙境，充滿新奇與驚艷，相信這段愛楓戀湯的秋日行，一定會永遠銘刻在美麗人生的記憶之中。



奧萬大國家森林遊樂區提供



縣長

李朝卿

Nantou

CONTENTS



特別企劃

08 >

樂活逍遙

秋日最美的浪漫旅程

- 10 秋日奧萬大楓全台
- 14 埔里街車免費暢遊
- 18 好水埔里 花之泉深度之旅
- 21 霧社風光人文自然賞遊
- 24 東埔梅之泉原鄉采風

文化創意 28

- 28 典藏·紀錄 竹藝大師黃塗山老師
- 30 虎山藝術館好戲連台
- 32 小百花越劇團11月將再度來台
- 34 彬彬有禮·文風鼎盛
- 36 厝邊隔壁相招 鄉親藝齊來！
- 38 上安聚休閒農業區 再生活力新社區
- 40 南港社區義學堂社區老人上課新天堂
- 42 雙冬社區樂齡學習快樂多
- 44 嘉和社區熱情活力有元氣
- 46 散播愛、散播歡樂的種子
- 48 成長與蛻變 帶來生命的綻放

「住宿資訊」請至「南投縣政府觀光導覽」網站 (網址: <http://travel.nantou.gov.tw>)，於網頁右邊點選「住宿全覽」，內有合法優質旅店業者之相關資訊，供您參考！

鄉情物語 50

- 50 紮根學習 營造延平新校園
- 52 來自羅羅谷布農族的天籟之音
- 54 李縣長表揚全縣15位模範父親
- 55 風味絕佳兼養生 中寮炭培龍眼乾GOOD
- 56 南投縣美人腿節 纖美登場
- 58 埔里茭白筍產業話從頭
- 60 南投拚經濟 失業率大幅降低
- 61 推動環保觀光 資源回收形象UP
- 62 南投縣防災演習獲全國乙組第一名
- 64 超紅民宿—無患子的故鄉



52

徵稿啓事

邀您與我們一起打造觀光藝術文化大縣
「南投報導」歡迎關心南投、熱愛文化的您，共襄盛舉，耕耘這塊文化園區，特別歡迎您的來稿。
一、【樂活逍遙】春夏秋冬節性旅遊景點及旅遊路線、地方美食、觀光休閒、【文化創意】地方節慶活動、名人專訪介紹、創意館、藝術市集、藝術活動、文化藝術交流、校園教育、【鄉情物語】社區影像生活圈、族群文化、鄉間小路、旅遊資訊：六大旅遊線、旅館、合法民宿、美食餐廳、伴手禮。
二、請以中文撰寫打字，E-mail: moon@mail.nthcc.gov.tw；每篇字數以1000字或2000字為宜，附圖片更佳，一經採用即奉稿酬，每千字500元，圖片每張200元，同時該作品之著作權歸南投縣政府所有。
三、本刊對來稿有刪改權，不願刪改者請註明。
四、文件及稿件恕不退還，請自行留底存稿。
五、截稿日期：春季：3月20日、夏季：5月20日、秋季：8月20日、冬季：11月20日止。

南投報導刊登廣告收費標準

·說明：廣告美術編輯，配合本刊整體設計。
·刊登位置及收費標準
內頁>每頁4000元
封底裡>6000元
封面裡>8000元
封底>10000元
有意願者請洽：胡淑慧，電話：049-2231191 #310

出版單位 / 南投縣政府

發行人 / 李朝卿

編輯委員 / 陳志清、陳正昇、王炳霖、劉仲成、黃榮德、曾仁隆

洪文能、陳朝旺、熊俊平、姜君佩、廖龍仁、方信雄

辜雯華

總編輯 / 劉貴珍

副總編輯 / 蕭呈章

主編 / 李漢卿、洪文卿、林農傑、王源鍾、吳燕玲、王淑玲

黃昭郎、石尊仁

編輯小組 / 黃美玲、洪晏清、賴樹榮、石朝文、官麗玲、廖維士

陳美珍、張秀靜、白濛、蘇羅曼

執行編輯 / 胡淑慧

發行組 / 陳榮好、詹鶴淋、張月群

出版日期 / 中華民國99年9月

統一編號 / 2008800129

I S S N / 1562-5745

G P N / 2008800129

網址 / <http://www.nantou.gov.tw>

投稿信箱 / moon@mail.nthcc.gov.tw

封面題字 / 李毅摩

封面攝影 / 奧萬大國家森林遊樂區提供

企劃設計 / 舜程印刷有限公司04-23214125



秋回 最美的浪漫旅程

當天氣漸漸開始轉涼，秋的脚步也慢慢靠近。什麼是秋的味道？逐漸轉紅的楓葉絕對是秋季的代表美景之一，除了到全台最知名的賞楓地點奧萬大森林遊樂區，南投還有多處景點以賞楓聞名。這個秋天不妨就前往尋找楓葉吧，當秋的涼意與山野的清新圍繞身旁，動動筋骨、流流汗也不會覺得有負擔，又能欣賞楓葉的絕美景致，保證是這一季最爲經典的秋之「楓」味。

賞楓健行之餘，建議您順道前往鄰近的溫泉景點享受泡湯，短暫小憩就可以洗滌一身的汗水，舒緩健行後的疲累；選個溫泉飯店落腳過夜，有更充裕時間體驗南投的美麗山水與深度人文風情，完整享受一趟豐富完美的南投秋之旅！

奧萬大楓全台

火紅登場，無與倫比的浪漫

文 / 編輯室

圖 / 奧萬大國家森林遊樂區

提到秋天就會聯想到逐漸轉紅的楓葉，提到楓葉就不能不提奧萬大，這裡可是台灣首屈一指的賞楓景點，素有「楓葉故鄉」之美稱。每到秋冬季楓紅時節，時奧萬大遊人如織，各大旅遊、攝影網站，也不時出現打探與分享楓葉訊息的討論；幾乎一到秋天，奧萬大就成了人們的注目焦點之一！

萬大後方的自然森林

位於南投仁愛鄉的奧萬大，海拔高度約為 1,100 公尺，是一個典型的谷地，年平均溫度為 19 度，年雨量約 2,300 公釐，氣候舒適宜人。清澈充沛的水資源孕育著奧萬大森林的豐富林相，以及森林裡的盎然生機。奧萬大的名稱來自於日本語，日文中的“ogu”發音即為奧，意指「在某地的後面」，因此奧萬大就是「在萬大的後方」的意思，而萬大指的就是當地萬大水庫的「萬大電廠」。

奧萬大屬於濁水溪上游山區，因此仍維持其自然風光的獨特風貌，目前已經規劃為奧萬大國家森林遊樂區，佔地總面積 2,787 公頃，除了隨四季變換風貌的森林景觀，還有溫泉資源以及清溪瀑布的美景，另外如吊橋、山峰、溪谷等，也是受遊客喜愛的美景。

楓紅與浪漫劃上等號

早年的旅遊產業與娛樂資訊沒像現在那麼發達，當時的「文藝愛情電影」就如同現在偶像劇一樣，往往可以捧紅電影中的拍攝場景。因為奧萬大的楓葉真的很美，也因為幾部愛情片在此拍攝，鏡頭中的奧萬大楓葉林著實唯美萬分，也因此國人心目中對「奧萬大、楓葉、浪漫」產生屹立不搖的連結。

奧萬大森林在四季都有其獨特之美，而在秋冬交替時節滿山遍野的楓紅，仍然是奧萬大最為顯赫知名的招牌，至今仍歷久不衰。因為奧萬大幾乎等於就是楓葉的同義詞，甚至有餐飲業者明明是在陽明山，為了主打園區內的楓葉景色，也僭用其名稱叫做「台北奧萬大」。

台灣地處亞熱帶，想賞紅葉，需如專家建議的「以冬代秋」、「以海拔代緯度」，奧萬大彩色森林約於每年 11 月中開始轉變，森林裡除了楓香外，台灣櫟、青楓、栓皮櫟、九芎、落羽松等樹種，一同將森林點綴的五彩繽紛，若遇上氣溫轉冷加上濕氣飽足，楓紅美景將會加速登場。

渾然天成的純粹美感

奧萬大擁有全台唯一單一樹種楓樹林的森林，當深秋初冬的季節，經過萬大收費站後，就會見到長達四公里的楓林大道映入眼簾，視線所及盡是浪漫的紅色絕美。舉目遠望整座青綠的山頭，彷彿是鋪上一整片嫣紅布幕般，在秋高氣爽的晴朗天氣裡，青山紅葉、藍天白雲，交織成為



氣勢磅礴的奧萬大吊橋



歐洲風情的綠野山莊

一片清麗色彩畫面，令人不由得產生一股恬然心境。

奧萬大楓林區佔地約 6 公頃，堪稱全台最大之楓香純林，當您走入楓樹林內近距離接觸，樹上掛的、腳下踩的、隨風起舞飄散的都是滿滿的楓葉，近距離鋪陳無與倫比的浪漫極致。

除了火紅的楓葉外，包括台灣杉、水杉、松樹、檉木、黃連木、香杉與最高點的松林區，奧萬大整個園區就是一片彩色森林的景致，還有萬大飛瀑與萬大湖，40 公尺高的萬大飛瀑據估計擁有全台第二的負離子含量，對修養身心都有極大的幫助；碧綠沈靜的萬大湖，在靜謐微波中與沿岸的楓林相融合，更顯得渾然天成的美感。

步道吊橋健身漫遊賞景

奧萬大園區主要是以一條自導式步道串連，全長約 6 公里，健行經由楓林步道、賞鳥步道或森林公園步道，穿越奧萬大吊橋即可漫步至楓林區，沿途享受森林浴，芬多精、賞鳥、賞紅葉讓您放鬆心

彩色森林的浪漫

奧萬大在9月5日、11月7日、11月19日、12月17日、12月26日舉辦共五梯次的「楓言楓語」活動，歡迎您與我們一起欣賞奧萬大的彩色森林，認識台灣的變色葉植物，聆聽知性的解說，將森林裡的浪漫延續帶回家。

奧萬大賞鳥趣

奧萬大孕育 32 科 120 餘種鳥類，是觀賞鳥類生態的最佳場域；秋冬季節中高海拔的鳥類依循季節的腳步遷徙而來，北方南下的候鳥也紛紛來報到。在這最適合賞鳥的季節，一同上山來認識可愛又有興趣的鳥類世界吧！

星空的浪漫故事

奧萬大擁有無光害的觀星環境，秋季夜空的主角為英仙座和仙女座，還有仙王座、仙后座、飛馬座、鯨魚座……。讓您在涼風徐人的夜晚聽蟲鳴、數流星，共度美好秋夜。若您在11月6日或12月4日來拜訪，還有專家訴說璀璨動人的星座神話故事喔。

靈。此外周邊也有各種不同的步道設施，較陡的坡度還有木棧道階梯減少您體力的負擔，所有設施也以大自然材質為主，與周邊生態環境融合在一起，您可以視自己的腳程、體力選擇合適的步道，欣賞不同的風光。

新建之奧萬大吊橋絕對吸睛，跨越萬大北溪、連接森林公園和松林區，全長 180 公尺，橋面離溪床高達 90 公尺，98 年 7 月啟用後，成為遊客悠遊奧萬大山林的必到景點，甚至不少遊客表示，踏上這座吊橋就值回票價了。

生機盎然四季皆美

奧萬大的楓葉美感，在於美得純粹、美得遠近皆宜、美得渾然天成！因為這一片自然山水，造就生命棲息的絕佳環境，哺乳類、鳥類、

Maple

昆蟲、爬蟲類等在森林活潑躍動，更是在賞景與享受森林浴的同時，另一種令人欣喜的享樂。

除了秋末初冬的賞楓盛況之外，春天的奧萬大有櫻花繽紛綻放，冠羽畫眉等鳥類在枝頭跳躍櫻花樹叢好不熱鬧；夏天夜裡是觀賞螢火蟲的好絕佳時刻，躺在無光害的草原上觀星，夏夜涼風與滿天星斗別有一番幽靜；初秋天氣轉涼，您大可以拋卻炎夏的桎梏，走訪森林裡的各步道輕鬆徜徉，除了豐富的林相生態之美，萬大電廠與調整池也頗值得一觀，經常吸引遊客流連忘返。

這是一個生氣蓬勃、每個時節到訪都有豐富美景的彩色世界，奧萬大所呈現的整體氛圍，總能夠牽引民眾以悠閒自在的心情到此踏訪，並且在沈浸的思緒中，用細緻與敏感的角度心領神會奧萬大之美。

交通指南

自行開車

國道六號埔里端→左轉台14→霧社→右轉投83線→奧萬大

大眾運輸

- 1.南投客運於星期六、日，有奧萬大旅遊專車於台中干城站出發經高鐵台中站、埔里轉運站、霧社站抵奧萬大，詳細乘車資訊請與南投客運洽詢。
南投客運洽詢電話：049-2984031-3
- 2.搭乘火車或高鐵至台中，搭乘交通部觀光局推動的台灣好行計劃一日月潭線快捷公車至埔里，再轉搭前往奧萬大班車。

奧萬大國家森林遊樂區

服務專線：049-2974511 (上班時間 08:00~17:00)
訂餐專線：049-2974519、049-2974755
地址：(546)南投縣仁愛鄉親愛村大安路153號
網址：<http://awdonline.forest.gov.tw/>

南投楓情總巡禮

翠峰楓林

位於翠峰的台大梅峰農場有一大片的楓林，山林兩側的火紅楓葉綴飾在油綠的林相間；由於溫差大，溼度夠，此處的楓葉更顯鮮豔。

帖比倫楓林

仁愛鄉紅香部落的帖比倫楓林是新賞楓景點，青翠茶園、高麗菜園伴隨楓紅如火景色，可以欣賞有別於他處的超美景觀。

楓林農場

霧社南豐村東眼山有廣達三十公頃的楓林區，楓樹多達七萬多棵，多為樹齡較年輕的楓香樹，勝在數量龐大，陸續轉紅後亦是迷人。

楓林口

位於仁愛鄉南豐村眉溪北岸的河階平台上，又名楓樹林，因為林農栽種時刻意規劃整齊，成列的楓葉全部變色後，齊排的景致讓人沈迷陶醉。

蕙蓀林場

中興大學所有之實驗林場，擁有極高的知名度，也是非常受到歡迎的森林遊樂區。在林場內種植有 2 公頃的五葉青楓，是較少為人知的賞楓地點。

杉林溪

循著延溪公路往杉林溪，沿途十二生肖盡是各項植物變色的美景，杉林溪因為高度濕度都夠，全區都有楓葉美景分布，飯店旁小木屋區最是壯觀。

東埔楓林

東埔近年發展了不少新興景點，其中有一片頗為完整的楓林，一片楓紅的色彩在藍天下特別顯眼；到八通關古道裡尋幽訪勝，也可以發現楓葉的蹤跡。

Easy Come & Free Go

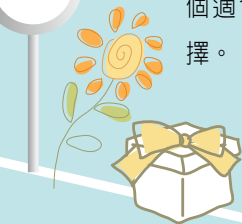
埔里
免費暢遊
街車

藍線巴士行程

STOP 中台禪寺

由「惟下」覺老和尚所創建主持的中台禪寺，遠遠望去就可見筆直高聳的金色寶塔豎立在綠色田園之間，陽光下金碧輝煌更有一種莊嚴之美。除了是佛法聖地，融合中西方文化特色的建築，乃是出自名建築師李祖原所設計規劃，相當莊嚴宏偉。

Free Bus



紹興酒名列中國八大名酒之一，釀製時不經蒸餾，一般酒精濃度約為 15 到 20 度間。埔里酒廠之所以聞名，除了品質嚴格外，用愛蘭名廠釀造更為其優勢，所以品質優，酒色明亮，酒香濃郁，也因此遠近馳名、歷久不衰。



(酒後不開車 安全有保障)

埔里地區人文薈萃、風光明媚，除了來此享受泡湯之外，周邊區域也都具備豐富賞玩魅力；不論您是自行開車或者搭車前來埔里，還可以搭乘「埔里環鎮觀光街車」暢遊埔里各景點，99 年底前完全免費。埔里環鎮觀光街車分為藍、綠兩線，從早上 8 點至下午 5 點行駛，大約每小時就會有一班車，免費載運遊客走遍埔里鎮知名景點和著名產業。有這麼好康的交通服務，強烈建議在此停留一日，來一趟輕鬆自由好行的埔里小鎮之旅！

STOP

埔里花卉中心

埔里是台灣花卉的生產重鎮，全國首屈一指的埔里花卉中心，佔地 3 公頃，繽紛花卉之美與產業文化的精華都在此處，是個適合全家逗留參訪的美麗選擇。

STOP

埔里酒廠

埔里酒廠成立於 1917 年，所生產的埔里紹興、愛蘭白酒都是名號響亮的酒品。921 地震時原酒廠損壞嚴重，重建後增設全國首座「酒文化館」，更吸引遊客絡繹不絕參訪。酒廠的商品銷售中心，可以購買酒類商品跟各式點心與食品，紹興米糕、紹興冰棒、紹興茶葉蛋、紹興滷味都很受歡迎。

STOP

埔里智慧小鎮

由經濟部技術處推動的「i236 智慧生活科技運用計畫」，選定埔里鎮為智慧小鎮示範點，將閒置已久的埔里西站改頭換面成為「埔里智慧館」，為遊客提供即時、個人化的旅遊資訊服務。未來更將以多種電子票證、智慧卡為基礎推出消費整合服務，民眾憑卡享有即時優惠，輕鬆玩埔里。

圖例



STOP

地理中心碑

設立於民國 41 年，象徵著埔里的「台灣之心」地位，設立點位於林木蓊鬱，風光明媚的虎頭山麓。此碑造型新穎美觀，故總統蔣經國先生題有「山清水秀」四字，因此又稱為山清水秀碑，是極有地理意義的參訪點。

STOP

鯉魚潭

位於埔里鎮東郊的橫屏山支稜下的天然湖泊，潭水長年清澈碧綠，潭中有一柳堤，把潭水分隔為二，堤岸遍植柳樹，當輕風徐徐吹過，柳樹搖曳生姿，憑添鯉魚潭更多層次的美感與風情。



中台禪寺提供



埔里花卉中心提供



埔里酒廠



地理中心碑



鯉魚潭





桃米坑生態活動 新故鄉文教基金會提供



國立暨南大學



本土昆蟲館提供



廣興紙寮提供



地母廟

綠線巴士行程

STOP

桃米坑生態園區

歷經 921 地震後居民重建蛻變的桃米社區，村內依山傍水，溪流清澈，農田、村落、森林及多樣化的濕地交錯，景觀優美如世外桃源。紙教堂、動植物生態、森林浴步道都是遊客喜愛的場景，親切專業的生態解說服務也提供您知性學習的機會。

Free Bus



桃米坑紙教堂 新故鄉文教基金會提供

STOP

國立暨南大學

座落於埔里通往日月潭的藝術大道旁，佔地約 150 公頃，校區屬於台地地形，入口蜿蜒而上即可見一片翠綠校園，中國建築風格的校舍融合於大自然的山水間，也頗具藝術、生態的愜意與悠閒。

STOP

本土昆蟲館

台灣唯一以昆蟲為主題所設立的科學教育博物館，為余清金為紀念父親而創立（有埔里昆蟲之父的余木生先生），目前館藏昆蟲多達十萬多種，號稱為是世界第三大的昆蟲博物館，馳名於國際。

STOP

廣興紙寮

從日治時代開始，埔里就是手工製造書畫用綿宣紙的重鎮，全盛時期當地造紙廠多達 50 餘幾家，不但供應國內市場，同時還大量供銷到國外。目前埔里僅存的數家造紙廠，都轉型以文化傳承的使命繼續營運，廣興紙寮就是最完整保存台灣手工紙製造法的觀光工廠之一。

STOP

造紙龍手創館

同樣傳承於埔里紙業的代表，成立於 1979 年，原名為「埔里紙廠」，紙品以出口貿易為主，外銷區域遍及 60 多個國家。2008 年在接受工研院觀光工廠計畫輔導，轉換經營成為一處極具觀光及教學意義的「造紙龍手創館」。

STOP

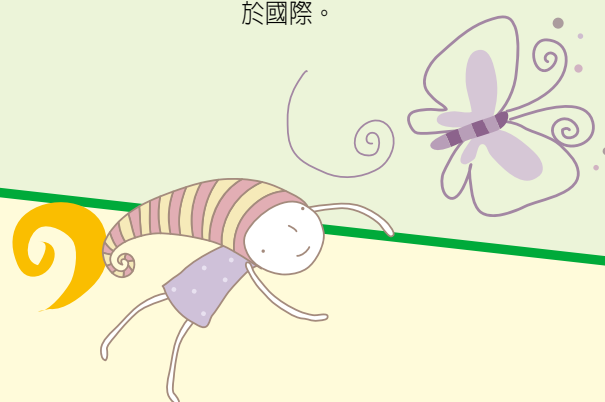
18 度 C 巧克力工房

18 度 C 巧克力創立短短數年不但聲名遠播，店家的故事與產品也經常有電視節目及雜誌專題報導，更是廣受顧客喜愛的熱門網購甜點。有機會請您一定要造訪「埔里最甜蜜的龍手創館」。

STOP

地母廟

埔里地母廟就是座落在金鷹山腳下，全名為寶湖宮天地堂，廟宇建築莊嚴雄偉，富麗堂皇。本廟因香火鼎盛，屢現神蹟，整年度都有各地香客、陣頭絡繹前來，尤其農曆十月十八日地母聖誕期間更是廟會最高潮。



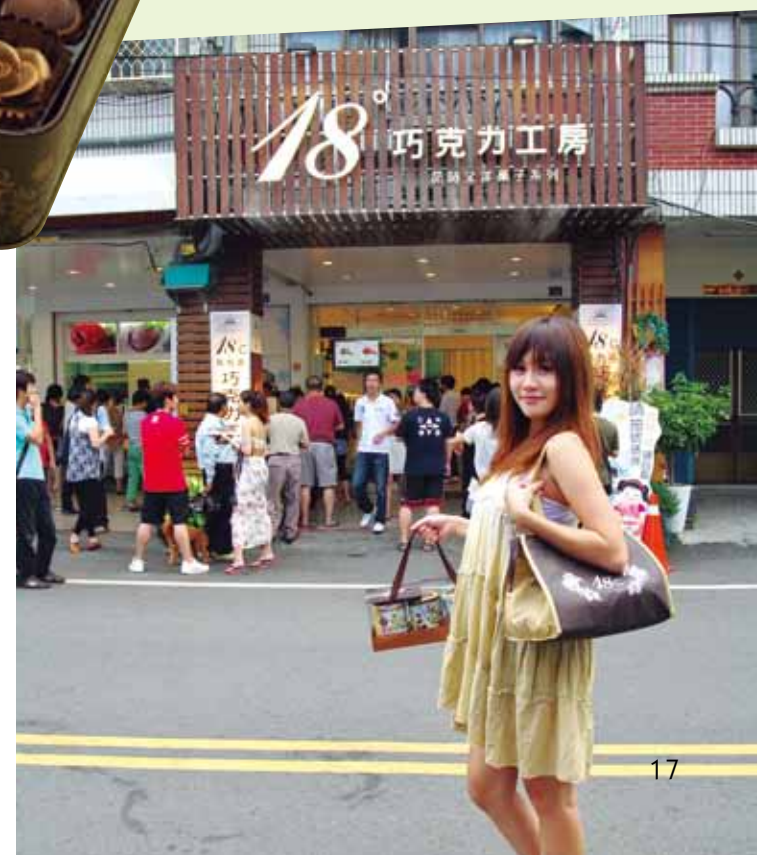
豐富且多樣的體驗行程，讓你的旅遊滿載而歸。
廣興紙寮提供

18 度 C 巧克力工房禮盒包裝精緻典雅



造紙龍手創館

造紙龍手創館



好風光、好人文、好行暢快遊 圖文／Caesar

好水埔里・花之泉深度之旅

拜國道6號高速公路開通之賜，原本就屬於熱門旅遊區域的埔里，這兩年更躍升為南投觀光旅遊的核心樞紐。埔里不但與日月潭國家風景區連成一脈，也是通往霧社、奧萬大、清境、合歡山等地的門戶……就把此處當作我們旅程的起點吧！



戶外溫泉 SPA 池及多樣化的溫泉休憩享受設施，讓身心靈徹底放鬆別有一番悠閒感受，夜晚在燈光輝映泡湯顯得格外浪漫。

埔里好水、埔里好美

南投位居台灣的中央，是全台唯一一個沒有臨海的縣市，而埔里鎮更是核心中的核心，著名的台灣地理中心碑即在埔里轄區；由於四面環山，地勢約居海拔 380 公尺至 700 公尺之間，氣候溫和、空氣清新、水質甘甜，形成極適合農作物生長的環境，也因此成為一個典型的農業山城，花卉、美食、佳釀都有其特色。

談到埔里，就不能對於「水」多加注目，因為有好水，所以本地生產的甘藷、茭白筍、香菇的品質十分優良，花卉產量更居全國之冠。優良的水源不只讓農產受惠，大家都聽過也品嚐過的埔里米粉，以及埔里酒廠所釀造的紹興酒也都遠近馳名。值得一提的是，從古早年代開始，埔里就是一個公認「出美女」的地區，這個說法雖然很難有個具體的標準跟依據，不過似乎也沒什麼聲音去質疑反對過；資深美女張美瑤就是埔里美女的代表。



大概就是因為空氣好、水質好，埔里的女孩都是皮膚水嫩細緻，也讓「美女」變成埔里的名產之一了。從每個角度來看，埔里可以說什麼都「水」都美，後來連最簡單的「水」都可以直接當成包裝水、飲用水的標榜，其中的珍貴可見一斑。

溫泉湯屋提供輕鬆且不受干擾的泡湯享受



地震後的新興溫泉勝地

近年來，又有另一項嶄新的瑰寶來自於埔里的水——埔里溫泉，為 2002 年之後才正式開發的新興溫泉遊樂據點。埔里本身觀光旅遊資源就非常豐富，自行開車或搭乘大眾運輸工具前往埔里都非常方便，加上融合花卉生產重鎮打出「花與溫泉之鄉」的鮮明形象，所以開發至今才不過幾年的光景，也沒幾家溫泉業者，就能夠跟南投其他幾處老字號溫泉齊名並列。

埔里溫泉位於埔霧公路起點附近，緊鄰著鯉魚潭，據說是因為 921 地震的地殼變動才湧出的泉源，因此被本地人稱做「921 震出的湯」。埔里溫泉與廬山溫泉為同一泉脈，有充沛的水量，終年不歇。水溫約在 45°C 至 55°C 之間，PH 值為弱鹼接近中性的 8 左右，泉質屬碳酸氫鈉泉，洗浴後不但可以消除疲勞、促進健康，溫泉中的鈉元素更有漂白、軟化肌膚的效果，因此又有「美人湯」的稱號。

目前進駐埔里營運開發的溫泉飯店有「箱根溫泉生活館」、「天泉溫泉會館」2 家，透過業者精心規劃開發，泡湯相關的休閒育樂設施完善新穎，包括露天湯池、湯屋、山泉 SPA 及兒童戲水池等，還有優雅的住宿休憩設備，多種房型可供選擇，是都市人在忙碌工作生活之餘，放鬆心情、沈澱思緒的最佳去處，更適合您闔家親臨、享受親子共遊的樂趣。





鯉魚潭湖景一隅

為了進一步開發鯉魚潭風景區，目前正以 BOT 方式引進民間企業的資源規劃開發，施工中的水岸碼頭，未來將讓鯉魚潭增添更豐富層次的水上遊憩樂趣；環潭步道逐步進行全面整修與植栽，以及潭面水質清淤與整理等，都將讓來到鯉魚潭的賞遊的民衆，享受更賞心悅目的景致。



奈米牛奶湯浴



8C 聖多斯主題咖啡館

您可以在「天泉溫泉會館」享受中部唯一奈米牛奶湯浴，品嚐豪華美味的溫泉特餐；「天水蓮大飯店」的水上餐廳，提供當地湖鮮及農產特色料理；「8C 聖多斯主題咖啡館」還有個人精緻特餐與下午茶、咖啡等服務，在民間開發集團的挹注下，絕對能夠讓你體驗好看、好玩、好吃又好眠的快樂遊程。

國姓旅遊新魅力・南北港溪溫泉

位於國姓鄉南北港溪溫泉，是南投縣最新開發的溫泉遊憩勝地，其源頭位處於紅香、瑞岩泉脈，和知名的廬山溫泉相同，均為優質的弱酸性碳酸泉，PH 值為 8.4 左右近中性、水質透明、可飲可浴，據信有許多自然養生的功效。

南北港溪溫泉區位於極具特色的惠蓀林場風景線上，緊鄰著泰雅渡假村，溫泉區內的泡湯設施建構完善，包括戶外的溫泉游泳池、日式風呂、溫泉 spa、具養生功效的能量溫泉、香草浴等，可以滿足不同泡湯客的多樣需求。除了溫泉資源之外，近年更開發出特有的冷泉享受，當地的美味客家風味餐也別具特色。如果您到惠蓀林場賞楓，到九份二山登山健身，也一定不要錯過到南北港溪體驗溫泉與冷泉的雙重享受，絕對是在秋冬季節舒暢身心的最佳旅程安排。



觀景露天溫泉



泰雅渡假村提供

小西湖－鯉魚潭風景區

埔里的鯉魚潭又稱鯉魚堀，因潭面形狀很像是鯉魚的魚鰓而得名，除了迷人風光之外，鯉魚潭四周還有龍、蜈蚣、蝦、鯉魚、龜、蝙蝠、鷹等七大穴脈，其傳說不僅增添鯉魚潭的靈秀之氣，也成為當地人導覽鯉魚潭時津津樂道的傳奇。循著環潭步道走上一圈，在柳橋垂青與湖畔水光間漫步，整個風光十分幽雅清麗，足可媲美西湖風貌，因此素有「小西湖」之別稱。

拜訪台灣櫻都・尋找賽德克巴萊 霧社風光人文自然賞遊

圖文／編輯室

霧社是一個原住民賽德克族居住的小聚落，前往知名的清境農場、合歡山、奧萬大森林遊樂區，都必須經過霧社，如果您行程時間充裕，不妨在霧社稍做停留，品味這裡的自然風光、原住民部落風情，還有尋找陳年往事的歷史痕跡。

位於濁水溪上游的萬大水庫，它是一座大型儲水設施，具有調節下游日月潭水量的功能；因為四面環山倒映水面成翠綠色，因而使它贏得「碧湖」美名，還曾經是偶像劇的拍攝場景。想要欣賞碧湖美景，可以在台 14 甲線約 1 公里處、清境的「翠湖步道」，都可俯瞰湖泊全景，在投 83 線則可近距離親近湖水，一覽此地旖旎風光。



霧社事件紀念公園入口



為紀念霧社事件所立的原住民抗日群像 洪昭明攝

》》自然與人文風光無限

霧社是一處著名的觀光山城，海拔約 1,148 公尺，由於氣候與地形的關係，終年氣候涼爽，周圍高峰重疊，青山翠谷，風光十分迷人。來到霧社一定會讚嘆於這裡優美的自然風光，在茂密的樹叢竹林裡曲徑通幽，信步漫遊就可以簡單獲得清閒恬適。霧社主要的農特產包括高山水果和高山茶，其他還有竹筍、合歡芹苳、山產等，來自原住民傳統風味的料理方式，也都是不可錯過的當地美食喔！



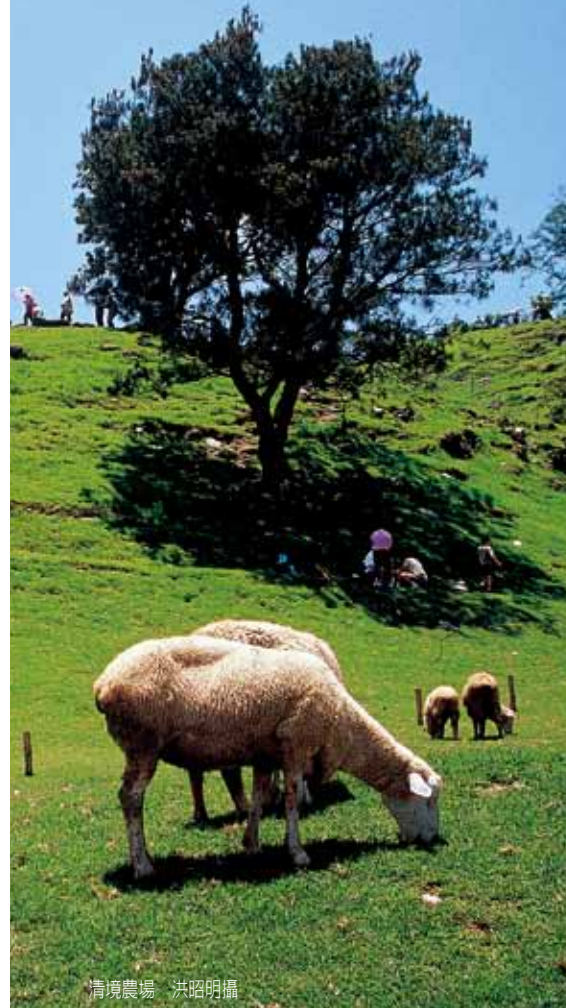
合歡山 洪昭明攝

台灣櫻都的無限浪漫

四季到訪霧社各有不同的景色吸引著遊客，其中最具盛名的就是櫻花季了，當櫻花盛開時滿天飛舞著粉嫩色彩的櫻花花瓣，那種場景幾乎有幸欣賞過的遊客都為之沈醉。霧社在台灣有「櫻都」之稱，從日治時期霧社便以櫻花之美遠近知名，從深冬季節到翌年初春，櫻花季時的埔霧公路沿線，鮮豔的櫻花滿山遍野，競相綻放著繽紛與炫麗，不但讓遊客們為之陶醉，更經常可見路過的旅人按耐不住，在路旁停下車子欣賞花景、與櫻花合照。

原住民抗日的英勇事蹟

霧社是屬於原住民居住的美麗小聚落，1930 年發生的霧社事件，則是台灣原住民抗日事件中，犧牲最為慘烈的一次戰役。導演魏德聖執導的「賽德克巴萊」電影即是以霧社事件為背景拍攝，今年 10 月國立台灣歷史博物館也特別策劃「聞眾之聲－霧社事件八十週年特展」，讓民眾一窺霧社事件的史料與動人的故事。



清境農場 洪昭明攝



碧湖 洪昭明攝

》》長程樂遊的核心據點

從秋天開始有楓葉季、溫泉季陸續登場，冬天上合歡山賞雪，初春會有櫻花盛開…趁著這一季把握機會逛逛霧社吧，享受旅遊悠閒之外也好好認識霧社，秋冬熱門旅遊動線的賞玩計畫，都可以從這裡出發！



霧社位於仁愛鄉的中心點，是南投東北隅各種要觀光景點的出入門戶，具備自然風光、文化歷史、部落風情等多樣樂趣。因位居交通核心，交通地理位置適當，距離清境農場、埔里、奧萬大、合歡山等風景區都很近，加上食宿資源充足，非常適合當成長天數旅程的住宿歇息核心點。

若是遠道而來的朋友，一路長途跋涉循著國道 3 號、國道 6 號，經埔里沿著埔霧公路到達霧社時，多半已經是下午時段，先不必急著趕路，在此歇個腳賞玩霧社人文與風光，隔天再出發繼續下一段旅程，享受仁愛鄉的自然野趣。

玉山山腳下的世外桃源 東埔梅之泉原鄉采風

文 / Icarus · 圖 / 東埔溫泉風景區旅遊促進會



南投縣的溫泉資源豐富，位於信義鄉的東埔為歷史最悠久的知名溫泉名勝區之一，溫泉的悠閒享受、山巒美景迷人、布農族部落文化采風，加上信義著名的梅花盛景，都是您在秋冬季節造訪東埔的賞玩樂趣。

東埔部落文化之旅

獵人古道親子漫遊》適合親子同遊的路線，在八通關古道漫遊賞景，體驗瑰麗自然與部落人文的風情。
東埔部落教室→八通關古道→父子斷崖→雲龍瀑布（折返）
樂樂谷體能大挑戰》需具備足夠的體能與腳程，直取樂樂谷往返，適合喜歡運動又能接受挑戰的遊客。
路線：東埔部落教室→八通關古道→父子斷崖→至樂樂谷（折返）
山林步道文化體驗》一般旅客都可勝任，在沙里仙舊遺址玩味布農族人的生活文化，遠眺東埔部落、尚伴山林，胸懷也跟著豪放起來。
東埔部落教室→黃色情人橋→觀光茶園→至沙里仙部落遺址（折返）
東埔地區旅遊導覽諮詢服務：
東埔布農文化促進會
伍木松理事長：049-2701846、0927-982315
東埔社區發展協會
伍榮富理事長：0910192690

東埔除了可享受泡湯的樂趣，美景天成且生態豐富，是度假旅遊的最佳選擇。

體驗玉山的起點

彩虹瀑布

彩虹瀑布是東埔溫泉的源頭，天氣好的時候從對山望過來，可清楚看見溫泉區正上方的瀑布。若時間充裕，彩虹瀑布是東埔的周邊必遊景點，瀑布高度約有 30 公尺，午後陽光恰好折射在瀑布的上方，將映出明顯可見的一道彩虹。

八通關古道

清代為了挺進後山而開鑿的道路，從南投竹山經東埔、八通關直到花蓮玉里開闢了八通關古道，至今已逐漸荒廢淹沒。日治時期另外開闢了「八通關越嶺道」也統稱為古道，現在是玉山國家公園園區內的一級古道，沿路風景秀麗景色宜人，為登山健行的熱門古道之一。

食宿資訊

東埔活動中心	049-2701515
觀瀑樓	049-2701188
勝華大飯店	049-2701511
東埔大飯店	049-2701090
沙里仙渡假大飯店	049-2702988
帝綸溫泉大飯店	049-2701616
東光大飯店	049-2701105
山通大飯店	049-2702666
光明大飯店	049-2701252
景祥溫泉飯店	049-2702100
真和園溫泉小屋	049-2701588
東埔警光山莊	049-2701715
郡大山莊	049-2702416-7
翠巒山莊	049-2701818
龍泉山莊	049-2701587
東埔旅社	049-2701141

東埔村位於陳有蘭溪畔，沙里仙溪貫穿其中，是八通關古道的起點，緊臨玉山國家公園，亦為前往玉山登山的主要路徑入口之一。東埔的名稱來自於原住民鄒族的母語「TONPO」，為斧頭之意，因為古時鄒族人曾經在此地製造石製斧頭，不過後來布農族人入侵襲奪此地資源，遂成為布農族的世居地之一。

海拔高度 1,200 公尺的東埔村，為信義鄉地勢最高的村落，因地處內陸又有中央山脈屏障，終年氣候涼爽溫和，四季百花盛開。加上周邊有許多瀑布流水、山林溪壑等渾然天成的自然景觀，以及人文古道、秀麗吊橋錯落其間，夏日避暑郊遊、冬季泡湯賞梅，不同季節的東埔，都具有吸引遊客的旅遊元素。

除了著名的東埔溫泉之外，沙里仙自然生態區、乙女瀑布、彩虹瀑布、雲龍瀑布、情人谷、父不知子斷崖等，都是值得一遊的旅遊景點。被列為一級古蹟的「八通關古道」雖然現今只見片段殘存，仍是許多人尋幽訪古、健行賞遊的好去處。旅遊業者納入創意發想的溫泉水大餐、原住民傳統美食，都可以讓您的旅程增添更多的美味饗宴。

藍腹鵲 周大慶攝



來到東埔，就是悠閒適假期的開始。

成名甚早的溫泉資源



東埔溫泉成名甚早，是南投老字號溫泉遊憩區。



當地傳統的布農族文化，提供旅遊中更豐富的知性體驗。林藝斌攝



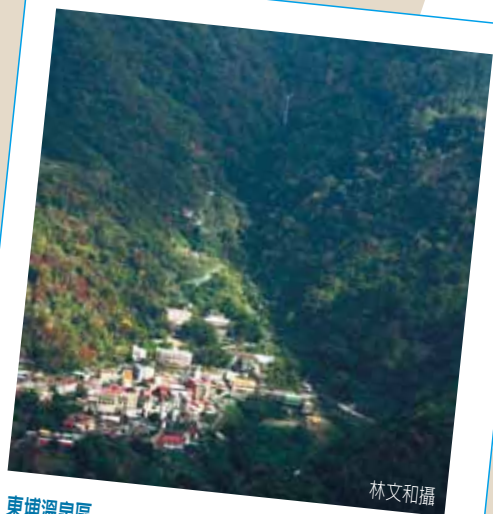
父不知子斷崖
又稱做東埔斷崖，位於八通關古道的入口處，由於路徑陡峭，風化頁岩山壁易落石坍方，即使父子同行也無法互為照應，造成「父救不了子、子救不了父」的危機。此斷崖為布農族人通往獵場的路徑之一，狩獵回來的獵人隊伍身上背著沉重獵物時通過，景況更是驚險萬分。

布農族部落文化體驗

東埔溫泉發現很早，因此早在日治時代即建有溫泉浴場，其溫泉屬 PH 值約 7.7 的中性微鹼性碳酸泉，用於浸泡沐浴也有助於療傷，日本人還在此處設立「警察療養所」。碳酸泉因為具備養顏美容效果的特性，另一個有趣的別稱是「美人湯」，尤其獲得愛美女性遊客們的青睞。

東埔溫泉水質清澈，可浴可飲，泉源從溪谷間的岩縫、砂石層自然湧現，再透過引流的方式，導引至當地的溫泉飯店、民宿業者。因為平均溫度約為 50 度上下，溫度適中，不需經任何稀釋降溫就可以提供給遊客享受，為少見的原汁溫泉，對於消除疲勞、促進健康更具效果。

除了單純的泡湯之外，溫泉業者們也提供了養生 SPA 水療、美容護膚浴、烤箱、露天洞窟場、碳酸蒸氣浴、沖擊保養泉、有氧溫泉、精油檜木桶浴等相關服務與設施，提供您泡湯享樂的多樣選擇。



東埔溫泉區

東埔溫泉位於南投縣信義鄉玉山山下，海拔 1120 公尺，有陳有蘭溪貫穿期間，依山傍水景色宜人，是泡湯休閒的最佳去處。



樂樂谷

位於東埔部落東北方，需從八通關古道經父不知子斷崖後又路溯溪而上，才能抵達的另一處溫泉勝地，從前為布農族的樂樂社定居之處。樂樂谷溫泉的溫度，達攝氏 90 度碳酸泉，溫泉水的碳酸鈣在結晶於岩壁上，形成色彩豔麗的岩壁。唯目前為了保護當地的景觀與生態，樂樂谷目前已被玉山國家公園劃入生態保護區的範圍，禁止一般遊客進入。

大約二百多年前，布農族之郡社群人，因為人口漸多，農耕狩獵資源不足，於是越過郡大溪及陳有蘭溪向東埔社遷移，與這裡的鄒族正面衝突展開爭奪，最後是布農族人獲得勝利，東埔遂成為一處蘊涵深厚人文歷史文化背景的布農族部落。

布農族是強悍的民族，具有台灣原住民最特殊的高山狩獵文化，生活以狩獵、游耕為主，早期東埔布農族狩獵的場域主要分佈在玉山及中央山脈兩側為範圍，可以說是中央山脈的制宰者。比較特別的是東埔部落屬於散居型態，與一般布農族部落聚居住的生活樣貌大不相同。

近年因為傳統民族文化逐漸受到重視，並且在休閒旅遊產值的加持之下，東埔的布農族除了投入尋根及傳統祭典原貌重現的努力外，也將獵人文化結合在生態旅遊活動中，將傳統的山林哲理賦予新時代的生命力，屬於布農族文化特色的圖騰，也成為妝點周邊風景區的視覺元素。

隆冬之際原本就是溫泉旅遊旺季，當天氣清朗時，來到東埔泡湯還可遠眺玉山頂峰皚皚白雪，若加上在同一時段登場的梅花季節，通往東埔的道路兩旁盡是盛開的老梅園，賞完梅花後再到東埔泡個露天湯，這種山野美景的自然呼喚保證讓您陶醉沈迷，這種情懷稱得上東埔「梅之泉」的最頂級享受！

典藏・紀錄竹藝大師

圖文／黃莉婷

竹文化可謂台灣常民生活的縮影，無論是山林間、溪谷畔，或是稻田邊，隨處可見竹子那翠綠的身影。在早期的台灣農村生活中，例如可食用的竹筍、晾衣服的竹架、居住的竹管厝、書寫的毛筆，甚至於可吹奏出優美音樂的竹笛等，在在顯示竹子與台灣常民生活密不可分。



黃老師年紀雖大，編起竹藝創作仍十分靈巧。

數十年作育無數英才

南投縣竹山地區以盛產竹子聞名全台，早在日治時期，即設立了「竹山郡竹材工藝傳習所」，除了就地取材的考量之外，並且透過竹編工藝的人才培育，創造出更多竹產業的經濟效益。

黃塗山老師 14 歲時便進入了傳習所研習 3 年，一邊學習知識、一邊學習竹藝技術。畢業後他與友人共同創業，生產製作日常所需的提籃、提袋、椅子等竹藝製品，銷售至海內外。之後在因緣際會下，黃老師開始致力於教授竹編工藝，並且服務於草屯的台灣工藝所，近半個世紀的教學生涯，桃李滿門，並為台灣竹編界培育出許多傑出人才。



傳承日漸式微的傳統技藝

十多年前黃老師從國立台灣工藝研究所（今改名國立台灣工藝研究發展中心）退休，傳承竹藝數十年，榮獲文建會民族藝術薪傳獎和重要民族藝術藝師等殊榮。退而不休的黃老師，還從民國 92 年起，至雲林科技大學文化資產維護系擔任兼任教授職，7 年多來風雨無阻。

從竹山來到斗六雲科大教授竹編課程，問及會不會太辛苦，黃老師老師總是笑笑地說：「不會累啦！因為這些大學生都很聰明，學習能力也相當快，並且教竹編還可以讓自己多動動腦、動手教授與編製，繼續製作出新的竹藝作品，而且還可以教這些學生學習竹編技術，很不錯啦！讓她們有機會認識這項傳統技藝，若是他們有興趣的話，還能夠傳承下去就更好了。」

「老師！這裡要怎麼編啊？」

「黃老師！可以幫我看一下這樣對不對？」

在雲科大文資系的工藝教室聽到此起彼落的請教聲中，只見黃老師相當有耐性地，逐一解決每位同學的問題，有時候，這手還在調整作品時，竟然還能夠觀察到別的學生做錯的地方，請教他如何能如此精確地發現到錯誤時，總是微笑地說：「就是直覺啊！步驟不對就容易出錯啦！」。

技藝與精神都足為學藝者典範

黃老師即便年歲已高，對於竹藝創新研究更是不餘遺力，仍是創作不斷，這強大的創作能量源於對本身對藝術作品的喜愛，不過他自己也常常自嘲說：「腦袋好像都停不下來，不停地會想到一些新的竹藝形式，手都無法跟上腦袋的速度了。」

黃老師精湛的技藝、豐富的製作與創作經驗，皆是相當珍貴的傳統工藝資產，具備相當的保存價值與意義，對台灣竹編工藝技術之研究與經驗傳承，是相當珍貴的文化資產。因此南投縣政府委由雲科大進行「竹編藝師黃塗山習藝與傳藝紀錄」計畫，除了針對口述歷史進行訪談記錄、數位及影像保存之外，並記錄黃老師精湛的竹編技術與知識傳習，以保留無形文化資產的價值。

「慢慢做、不要急」

「做錯了，沒關係重新再編就好了」

對於工藝學習的泰然態度是黃老師一貫風格，正因為有些事情是急不得、也不能急，勤奮與時間是學習的不二法門，這是學藝之人應有的基本態度，更是一種珍貴的生命哲學。

（本文作者服務於國立雲林科技大學創意生活設計系）



歌仔戲已經不只是阿嬤愛看的戲，
從藝術休閒為出發點來推廣歌仔戲文化紮根，
並增進虎山藝術館遊憩人氣度、推廣在地品牌，發揮文化資源及學習管道共享價值等目標，
特別邀請本縣一向廣受好評的「明珠女子歌劇團」，
持續推出週末劇場、說唱歌仔及戲曲列車等活動，期待透過展演、研習及推廣方式，
讓大人與小孩們都能說、能唱、能演歌仔戲。



虎山藝術館

明珠女子歌劇團教您唱歌仔戲

圖文 / 吳俊岳

好戲連台



傳統戲曲的身段需要下足功夫

虎山藝術館簡介

南投縣政府為重現中興新村風華，以虎山農場做為藝術基地，作為藝術家的創作平台，讓全國各地藝術家能匯集到中興新村揮灑創意，進而形成藝術創作天堂，以藝術來妝扮各景點，提昇藝文內涵，並透過展覽活動，讓遊客能夠享受更美好的旅遊品質。

虎山藝術館位於虎山花園中，入口處映入眼簾的是花園最高點，豎立著高達三公尺的竹編巨瓶，令人印象深刻，入內亦有石像雕塑區。虎山藝術館對中興新村、南投市和草屯民衆來說，因為地理位置剛好可以讓中興新村的美景都盡收眼底，傍晚會有很多人散步上來欣賞風景，是一個健行休憩的好地方。

明珠女子歌劇團簡介

創立於 1960 年，前身為「新明興歌劇團」，1971 年遷居南投草屯重新登記為「明珠女子歌劇團」，創團人李子明與許素珠夫婦歷經艱辛經營，95～99 年連續五年榮獲「文建會優秀扶植團隊」，89～94 年亦曾連續六年獲選「南投縣傑出演藝團隊」，堅定毅力深獲各界鼓勵肯定。



近年劇團更積極於中部地區耕耘歌仔戲藝術園地，如「虎山藝術館」、「草屯社區大學」、「台中教育大學」、「員林家商」等都曾開班授課，努力培植歌仔戲藝術尖兵，開發中部歌仔戲藝術網絡，亮麗成績有目共睹，為南投山城一顆閃亮明珠。

說唱都好聽

週末劇場展演活動自 7 月 24 日起至 10 月 10 日止，每周一次於南投縣政府文化局中興新村虎山藝術館戶外舞台舉行歌仔戲展演，共演出 10 場，讓喜愛歌仔戲的鄉親們一次看個過癮。

明珠女子歌劇團已經連續三年於南投辦理「說唱歌仔」研習營，歷年獲民衆好評與鼓勵，為深化活動意義，今年明珠配合文建會媒合駐點計畫開辦說唱歌仔研習營，結合南投在地文化資源，將歌仔戲藝術教育就地紮根，培養歌仔戲美學賞析能力，結業後安排成果展演，從舞台參與中強化藝術美學理念，透過角色扮演瞭解歌仔戲幕前幕後的表演創作過程。

戲曲列車於虎山藝術館周邊光華、光榮、虎山、德興、光復等國



縣長粉墨登場扮梁山伯同樂

小辦理，除可培養文學藝術鑑賞能力，亦能提昇歌仔戲藝術美學賞析能力，寓教於樂吸收傳統戲曲唱唸作打之特色、體驗歌仔戲活潑包容之涵養，以感性與知性的角度來落實歌仔戲藝術教育目標，帶動虎山藝術館周邊藝術校風，為虎山藝術館引進更多藝術小尖兵。

李縣長粉墨登場過戲隱

縣長李朝卿一向重視本縣文化發展，對於支持傳統藝術之發展及傳承不遺餘力。縣長特別於 8 月 15 日來到明珠歌仔戲研習營現場關心學員上課情形，縣長並首次粉墨登場，與明珠女子歌劇團長許素珠聯手巧扮梁山伯與祝英台，並對唱歌仔戲都馬調，以行動支持歌仔戲文化傳承，也帶給 20 多位研習學員一個大驚喜。

李縣長表示，這是他第一次穿著戲服唱歌仔戲，感覺很有趣也很感動，看到學員們正在認真學歌仔戲及身段，李縣長也相當感動，希望鼓勵更多鄉親支持歌仔戲傳統地方文化，更期望在這些前輩的努力下，能將優良的傳統藝術文化傳承下去，讓山中明珠這個南投的寶也能成為台灣的明珠，名揚海外。



明珠劇團向來對於推廣歌仔戲不遺餘力，而歌仔戲也不再是老掉牙的戲碼，而是老少咸宜的文化珍寶。

小百花越劇團

2010 年台灣南投・浙江文化節 圖文 / 吳俊岳

11 月將再度來台

本次文化交流活動預定於 11 月初舉辦，「浙江小百花越劇團」將帶來新編劇碼－「藏書之家」，該劇以寧波〈天一閣〉藏書樓為創作背景，在虛構的人物和情節中，生動展示古代藏書人不媚世俗之精神，在一切追求功利的現代社會，具有移風易俗之作用。



浙江小百花越劇團演出梁山伯與祝英台



風雨無情、同胞有愛

去年八八水災肆虐，南投縣內山區村落遭受重創，承蒙各界伸出援手，出錢出力協助縣府一起投入救災工作，幫助災民重建家園。災後重建之路，既漫長又艱辛，縣府團隊在李縣長的帶領下，本著為民服務、任勞任怨的精神，積極落實災後重建的各項工作。除了工程設施與物質救濟之外，如何協助災民心靈重建，更是刻不容緩的重要任務。

去年浙江小百花越劇團由團長茅威濤率領，本著「風雨無情、同胞有愛」的關懷，在中台禪寺的協助下，來台舉辦賑災募款義演，團員們並捐出「演出費」拋磚引玉，共同為災民募得新台幣三仟一佰七十餘萬元賑災善款，成為第一個真正在台灣做賑災演出的大陸藝術表演團體，深獲災區縣民的肯定與感動。

走出黑暗、走向陽光

為協助災民的心靈走出黑暗、走向陽光，縣府今年特別邀



請「浙江小百花越劇團」一行 75 人再度來台公演，安排藉由文化交流的形式，在潛移默化中傳遞生生不息的朝氣，並讓災區縣民有面對面表達感謝的機會。

「浙江小百花越劇團」團長一茅威濤是大陸戲曲界的指標人物，不但擁有廣大戲迷，所到之處，經常是媒體注意焦點，可藉機展現災區縣民「樂天知命、純樸有禮」的善良本質，鼓舞同樣遭受天災肆虐的大陸災民，攜手抗天災，互愛建家園。

藏書之家新劇碼

本次文化交流活動預定於 11 月初舉辦，「浙江小百花越劇團」將帶來新編劇碼－「藏書之家」，該劇以寧波〈天一閣〉藏書樓為創作背景，在虛構的人物和情節中，生動展示古代藏書人不媚世俗之精神，在一切追求功利的現代社會，具有移風易俗之作用。

〈藏書之家〉曾榮獲浙江省第九屆戲劇節「新劇目大獎」、浙江省第八屆「五個一工程獎」、



大陸文化部第十七屆「文華新劇目獎」，領銜主演茅威濤因出色的演出，榮獲首屆中日戲劇友誼獎「主演獎」。相信該劇在演員及劇情之精采度均值得大家期待。

期待明年新戲「紫氣東來」

為確保本次演出成功順利，茅威濤團長特別率領郭小男導演、王旭烽編導等一行七人，於 7 月 3 日至 7 月 5 日來台，蒞臨本縣勘查演出場地普台高中藝術大廳，與相關人員討論表演行程及配合細節，並專程前往中台禪寺拜訪「惟覺老和尚，請益吳越文化的歷史為明年新戲「紫氣東來」尋找創作靈感，期盼能為新戲注入更多創新元素，以呈現出不同風貌，進而創作出感動人心的作品，以其嚴謹的態度，屆時演出必定能夠帶給觀眾耳目一新的視覺饗宴。（本文作者服務於南投縣政府文化局）



彬彬有禮

鳳凰山下的文化社區

文風鼎盛

圖文 / 汪鑑雄

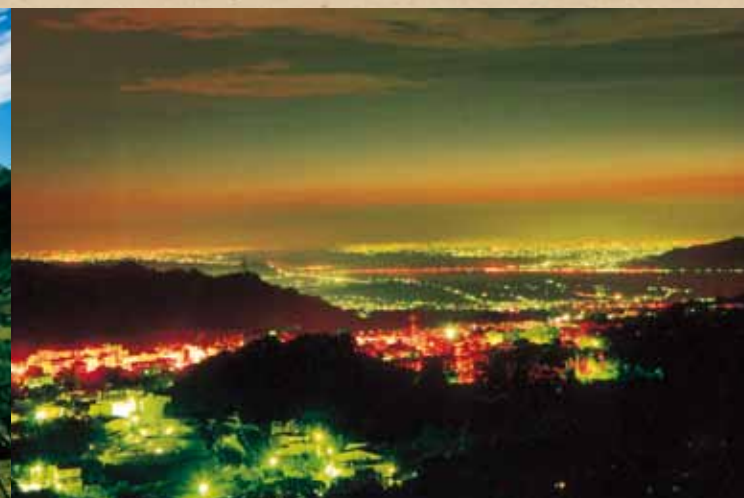
彬彬社、慚愧祖師、八通關勝蹟「鳳麓飛烟美景、茶香竹韻」…是形塑鹿谷鼎盛文風的重要資糧。彰顯的彬彬有禮，謙虛自省求進及人與天自然律動的精神文化，是鹿谷社區發展協會、南投縣彬彬社文化發展協會推展地方文化發展的目標。



舉人林鳳池



「鳳麓展翅—鳳麓飛烟美景」，鳳凰山、凍頂山相輝映



凍頂遠眺梧棲港夜景



彬彬詩社祭拜魁星、文昌帝君

文化深耕為地方建設奠基

四年多以前，鹿谷社區發展協會林崑隆理事長及全體理監事們鑑於文化深耕是地方、國家建設的根基，研提了「鳳麓飛烟—鹿谷鄉歷史人物資料蒐集、建立」計畫，開始文史資料的蒐集建立，並作為年度推動新故鄉社區營造的重點項目。

在行政院文化建設委員會、南投縣政府文化局的輔導下、藉由耆老訪問「千歲品茶鄉—阿公阿嬤講古早的鹿谷」、「彬彬社專題講座及研習」等活動，建構了鹿谷開發史上重要珍貴的文史資料及圖片，相繼出版了「鳳麓飛烟—內山鹿谷茶鄉的開發」、「彬彬社與鹿谷文風」、「開山佑民—慚愧祖師的啓示」、「鹿谷文化地圖—彬彬巡禮」四書；開發了慚愧祖師紀念幣、平安符等文化產品。除了激勵社區居民、鄉親參與，凝聚愛鄉、愛土意識外，更重要的是為後代子孫留下珍貴史料，為國家文化建設奠基，並輔導協助南投縣彬彬社文化發展協會的成立。

山水勝景外的文化特色

鹿谷是一個內山桃花源仙境，山川環繞、地靈人傑，鳳凰山、麒麟山、凍頂山圍繞著麒麟潭、湖光山色、氣象萬千，自古以來「鳳麓飛烟」美景是詩人墨客吟詠的題材，其他小半天山、大崙山、白石牙山等，以及台灣第一大河川濁水溪、併入濁水溪的清水溝溪、北勢溪並列流過鄉境。溪頭、杉林溪森林遊樂區、鳳凰谷鳥園是消暑賞景的好地方，而茶香、竹韻更令人回味無窮。

禮失求諸野，鹿谷雖屬古代前山（台灣西部平原）進入後山（花蓮、台東）途中的偏僻鄉野，經受現代物質文明的衝擊，但鄉民勤儉、樸實，彬彬好禮一如往昔。

從竹山延平經初鄉橋上山到溪頭、杉林溪（延溪公路）的彬彬大道沿途（中正路—沿著北勢溪走向）景點、古蹟，即可深深體會到大道之「禮」。這是一條鮮少人知悉的人文薈萃的文化大道，鹿谷社區即座落大道的中途，鹿谷鄉的行政中心機關、學校書、畫、陶藝術家聚集的所在。

闡揚慚愧祖師精神文化

清朝「開山撫番」政策起，光緒元年（1875）總兵吳光亮率兵開闢橫貫中央山脈的八通關古道、自竹山（古稱林杞埔）經鹿谷、鳳凰山、信義到花蓮玉里（古稱璞石閣）長250里，沿途留下「德遍山陬」、「入番撤禁告示」、「萬年亨衢」石碑及祝生廟「開山佑民」、鳳凰山寺「佑我開山」匾額等豐富的文化資產與感人事蹟。在台灣開發史上深具歷史與文化意義。

彬彬社帶動鹿谷文風

先民開墾告一段落後，到了咸豐、同治年間，大約一百五十多年前，開始重視子弟教育。竹山、鹿谷地區相繼成立了郁郁、謙謙、濟濟、三益、悌瀛、彬彬六個文社，教授弟子漢文、三字經、四書五經等，敬業樂群、互相砥礪，並吟詩作對，傳承文化薪火。

同治十年（1871）彬彬社諸生於新寮街創建了「聖蹟亭」（一級古蹟），由黃秀才的父親黃時中召集。

日治初始，社會遽變，黃秀才邀集了地方漢文老師重整了彬彬社，會員32人，由於時代變遷，彬彬社是目前六個詩社中唯一尚存的。

彬彬社文化發展協會的成立

協會已於今年四月間舉行成立大會，並報陳南投縣政府社會處核准，選出彬彬社原會員林天德後裔、前鄉長林丕耀為第一屆理事長；在社區發展協會、彬彬社文化協會的通力合作下，一定能夠為鹿谷「彬彬好禮」的文化發展創新的局面。



南投縣彬彬社文化發展協會第一屆理監事及工作人員留影



黃秀才廷幹與三男兒攝於古宅前，抱著為三男。



厝邊隔壁相招，

南投縣舉辦全國社區民俗育樂活動觀摩會

鄉親齊來！

藝

圖文 / 呂建蒼

一年一度的全國社區民俗育樂活動觀摩會，將在 99 年 11 月 13 日於南投市中興新村中興會堂廣場展開，這是南投縣第一次承辦的大型傳統民俗技藝活動，將有來自全國各社區民俗技藝好手近 50 個表演團隊參加，歡迎鄉親前往共襄盛舉。



精采的舞獅進場活動



藝文團體造型裝扮進場



台中東勢社區民俗育樂觀摩活動會進場表演



社區跳鼓陣參加94年社區育樂觀摩活動

活力南投、魅力家園

內政部每年補助縣市政府舉辦的「全國性的社區民俗育樂活動觀摩會」，今年委託社區評鑑連續 4 年優等、中台灣縣市第一名的南投縣政府辦理，由南投市公所及中部地區唯一獲得內政部卓越社區獎的南投市芳美社區協助精心策劃，全國各社區民俗技藝好手近 50 個表演團隊，當天將齊聚南投市中興新村中興會堂廣場盛大演出。

內政部為了發掘社區民俗技藝績優團隊，提供一展長才的機會，重塑臺灣常民文化自信，薪傳民俗技藝香火，促進各縣市社區技藝團隊交流，激發團隊榮譽與團體凝聚力，鼓勵社區推廣、保存民俗技藝，

充實社區民衆精神倫理生活內涵，所以每年都會舉辦觀摩會，讓全國各社區民俗技藝團隊有表現與切磋的機會，今年由南投縣政府承辦，預計參與活動的人數將有 2,500 人。

文武分場、同台呈現

為了展現全國各地社區特色，本次將區分成文場與武場兩類，文場表演地點在中興會堂演藝廳，內容包括國樂、客家歌謠、傳統歌仔戲、地方戲曲、鑼鼓等；而武場活動場地則是在中興新村大操場，表演內容包括群獅獻瑞、花鼓陣、大鼓陣、舞龍舞獅等。文武場將同時段演出，不論文場或是武場都是看頭十足，精彩可期。

歷年來的社區民俗育樂活動觀摩會，每縣市都會遴選出優秀的社區民俗技藝績優團隊前來演出，在同一個時間、同一個地點，有來自全國各地的社區技藝團隊一起秀出絕活，進行平常少見跳鼓陣、傳統樂曲等技藝表演，每年活動都十分精采，走一趟民俗育樂觀摩會，除了可以了解到台灣各地不同的社區文化特色外，還可欣賞到平常難得一見的特殊藝文表演，機會難得。

農特產展售、社區特色DIY

縣政府為了宣傳發展地方產業，還在活動周邊安排了 100 多個地方特色攤位，縣府農業處將規劃其中 50 個農特產品攤位，提供參加民衆一個品嚐選購在地優質農特產品的機會，並協助農特產品行銷。文化局也將號召 30 個社區特色 DIY 產業攤位，現場進行創意傳統文化的手作體驗。另外，觀光處及社會處等單位也將配合辦理相關業務的宣導攤位，將南投縣最好、最豐富的資訊，藉此機會呈現給來自全國的社區伙伴們。

集合了精緻多樣的在地農特產品與特色文化產業，定能讓前來參與的鄉親不但能一飽眼福，還可一飽口福，也期待大家的熱情化成鼓勵，給予這群努力推動社區工作、文化發展的朋友們掌聲與喝采。

社造成果展示、文化深度之旅

文化局同時在大操場舉辦「美好社區 再顯風華」新故鄉社區營造成果展示，將歷年南投的社區營造成果展示。社區生活繪本製作以及「南投好好吃、文化好內涵」的文化深度之旅，也鼓勵民衆深入社區，品嚐在地美食與文化古蹟。

透過這次活動舉辦，讓社區兒童、青少年、婦女及老人了解並能積極參與學習各項民俗技藝活動，以落實社區文化建設工作，期使台灣民俗育樂技藝傳承不輟，找回遺忘的古早味，才能將台灣常民文化的傳統技藝永續發展下去。（本文作者為南投縣政府社會處社工員）



草屯富察社區參加藝文表演

再生活力新社區

Community

上安 休閒農業區

圖文 / 無敵

「𣎵」是什麼字，你知道嗎？來一趟水里鄉上安村你就會發現到處都會出現這個特別的字，引起路人的好奇。𣎵是「梅」的古字，一樣的讀音，因為社區內盛產梅子、葡萄等農特產品，所以居民集思廣益，就以這個可愛的古字作為上安休閒農業的對外商標及名號，讓人留下深刻印象。



位於陳有蘭溪畔的上安村

發揮凝聚力全方位發展

上安村與信義鄉為鄰，是新中橫公路（台21線）必經之地，為水里鄉最南端的一個社區，共有503戶，人口約有1,400人，以台21線公路兩側約100公尺以內為主要的分佈區，呈現由北向南漸稀的聚落型態。

在這個充滿綠意，沿著陳有蘭溪畔興建的鄉村部落，早期因伐木開墾而興起，近幾年由於當地社區與產業的凝聚力，已發展成為全方位的觀光休閒農業區，取名為「上安𣎵休閒農業區」，統一對外宣傳行銷，還曾經入圍農委會全國十大經典農漁村的前20名呢！

好環境孕育豐富農特產

因為擁有得天獨厚的氣候與溫度，農特產品豐富優質，包括葡萄、香菇、梅子、甜柿及茶葉等農作物，都相當出名。尤其以栽植葡萄和梅子為大宗，在經過社區居民多年來的苦心培育和推廣行銷，黑紫玉葡萄已成為當地農產的代名詞。



葡萄產業是上安村民的經濟命脈



渾圓飽滿的黑紫玉葡萄

每到葡萄或梅子產季，就會有識途老馬前來採購，順便暢遊上安社區所安排的各種休閒農業，包括香菇農場體驗、果園採果、脆梅與𣎵筆DIY製作體驗活動，還有清靜悠閒的優質民宿可以提供遊客過夜，豐富多樣的玩法，吸引不少遊客組團前往。

聯合三村防災組織網

別看上安社區現在優美、寧靜的生活環境，10年前的上安村也曾經遭受桃芝颱風的嚴重傷害，村落內三廊坑溪爆發嚴重土石流，高達3、4層樓高的土石流沿著三廊坑溪傾瀉而下，沖毀了道路橋梁及下游的房屋良田，造成巨大損失。而上安社區歷年來主要災害都源自於三廊坑溪，由於上游地質鬆落及暴雨來襲，都是造成位居該溪下游的上安核心聚落受創的主因。

所以社區居民們也意識到這個問題，於是居民開始與水土保持局合作，並聯合新山、郡坑兩個村落，一起進行防救災的訓練，建構完善的防救災網絡。歷經了椎心傷痛和損害，社區民衆並沒有被天然災害打倒，仍堅持重建家園，而除了全心投入災後重建工作，整個社區居民也更加團結起來，為自己的社區尋出路，並建立了自主防災系統，結合居民力量，在政府單位的協助下，成立社區防災組織網，採任務編組，以因應天然災害的發生。

打斷手骨顛倒勇的最佳例證

這幾年來，社區配合水保局土石流整治及農村聚落重建計畫，除了硬體的流域整治與公共空間改善外，社區也開行進行防災整備及教育訓練工作，透過課程讓居民瞭解並建立防救災觀念，並架設土石流偵測站，齊心協力，社區總動員，自己的家園自己保護。



鵲橋上的喜鵲你有看到嗎

另外，目前社區因應電子化時代的來臨，除了由社區發展協會於文建會台灣社區通網站建置網頁外，統一對外宣傳外，也爭取資源輔導農友利用網路訂購、宅配服務等方式來販售自家生產的農產品，產地直銷，讓社區農民獲益良多，社區內的發展相當多元化。



上安關懷據點老人量血壓



土石流防災演練

Community

南港社區
義學堂社區的大學堂

圖文 / 阿美

國姓鄉南港社區是個傳統的客家農村，全村都是山坡地保育區的土地，居民以養鹿、種植檳榔、枇杷及採茶為主要生計，其中最著名的鹿茸產業「鹿神祭」，已被列為客庄的 12 大節慶之一。由於南港社區位於 921 大地震原爆點九份二山的山腳下，所以地震後社區也有了新的發展契機。



南港國小生動的舞龍隊於活動中心前表演

改善農村環境 發展休閒旅遊

地震後，中央將九份二山劃定為國家級的震災紀念公園，社區也因而開始思考地震園區所帶來的商機和影響，於是開始配合水土保持局的培根計畫、農村再生計畫等，爭取經費來改善社區環境，陸續建立連接社區與九份二山的金九步道、水鹿體驗園區及桐花生態池等，期望配合國道 6 號北山交流道的通車，為社區帶來人潮與商機。

集資購地 興建社區活動中心

最值得一提的是南港社區活動中心籌建過程，社區發展協會理事長梁煥堂表示，活動中心從民國 91 年就開始籌建，其中土地費用是向居民募款集資 129 萬元購買而來，再向縣府及公所申請補助 756 萬元興建而成，籌建過程一波三折，歷經種種困難才興建完成，相當不容易現在這個功能齊全、擁有八角樓造型、極富客家特色的活動中心，使用率相當高，已成為社區居民聚會、上課研習、休閒聚會的最佳去處。

建立福利化社區 大家一起來

而除了整體環境的改善，軟體、人文方面的加強也是社區發展的重點工作，社區號召居民陸續成立了社區媽媽教室、守望相助隊、環保義工隊、道路巡守搶通隊等志工團隊，投入各項社區活動，提



義學堂老人家們表演歌唱

供社區服務，未來社區也將爭取社區關懷據點的設立，以提供更多在地福利服務。

退休林老師 共築老少學習夢

社區中最為人津津樂道的是南港義學堂，它是一個提供社區老人快樂輕鬆學習的地方，而催生這個老人學堂的是一位來自台中的退休教師—林淑姿女士，笑口常開、充滿活力的她，讓人看不出來她已經 75 歲了。

林淑姿老師表示，教職退休後一直想找個退休安養之處，後來愛上了南港村，一住就是 17 個年頭。一開始是看到社區中有些兒童沒有辦法去補習，所以她就主動挨家挨戶的去拜訪，親自到學生家裡幫忙做課業輔導，偶然間被社區梁理事長發現，就安排孩子一起到活動中心接受她免費的課後輔導，而在社區的規劃下，現在已成了林奶奶假日兒童課業輔導班。

多元化課程 老人學習新天堂

林老師說，她也是看到社區老人家除了帶孫子外都無所事事，所以才興起帶領社區阿公阿媽一起來上課的念頭，因為她自己也是老人，所以知道老人的需求和想法義學堂上課的內容多采多姿，除了有說故事、彈琴、客語山歌、書法、俗語教學、民間歌謠、吹畫及健康操等多元化的課程內容，甚至



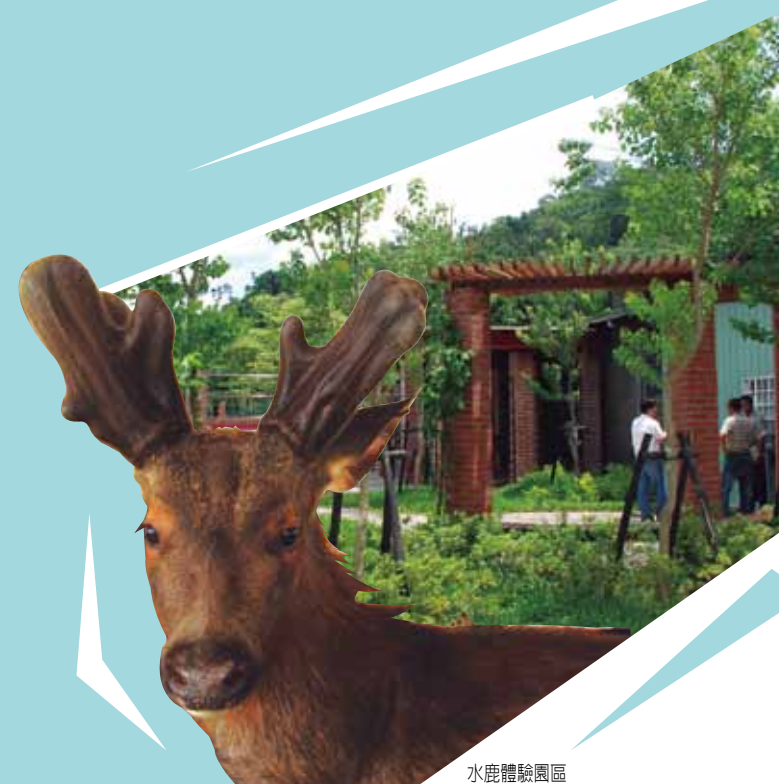
鹿神祭

還有老人家因為跟不上孫子的程度，還主動要求上英文課，她也是十分樂意。

林老師特別強調，其實義學堂的主要目的只是要讓社區老人家們有一個可以走動、學習的地方，上課內容不限，特別重視身、心、靈等各方面的調和，除了知識的增長，健康、飲食的保健觀念等日常生活習慣，都可以是義學堂的上課內容。義學堂從 98 年 8 月正式成立，在社區發展協會的安排下，目前是固定在每個週六早上上課，成效良好，參加的老人家們都說讚。



傳統客家麻糬製作



水鹿體驗園區

Community

雙冬社區
樂齡學習快樂多

圖文 / 樂活

雙冬社區依山傍水，前有烏溪環繞，後有九九峰為伴，地理環境絕佳，面積為草屯鎮第一，世代務農，民俗風情純樸，豐富熱情的人情味是雙冬的最佳寫照；近年來，在社區居民的辛勤努力之下，各種農產品逐漸有成，尤其在花卉及高山香蕉產業方面，在居民細心經營下已成為台 14 線觀光旅遊帶中不可或缺的景點。



遠眺九九峰



石灼巷荒地環境綠化成果

全縣社區發展評鑑榮獲優等佳績

草屯雙冬社區內最著名的就是擁有全台最長的雙冬吊橋，最重要的產業就是種植玫瑰花，還有養殖水鹿，民風純樸，是個傳統的鄉村聚落。雙冬社區在今年全縣的社區發展工作評鑑中脫穎而出榮獲優等佳績，主要是因為社區中的靈魂人物—洪朝專理事長的全心投入和領導，才讓雙冬社區能夠走出自己的特色和發展方向。

社區理事長也是現任里長的洪朝專，對社區充滿熱忱、認真工作的他，自 95 年開始接任社區理事長，就積極結合並善用各界資源，重新規劃了社區的運作模式，陸續成立媽媽教室舞蹈班、歌唱班及社區媽媽手藝編織教室外，並輔導社區中的北管樂團、大鼓陣及誦經團持續運作，傳承傳統民俗文化。

會員人數 500 人投入社區服務

雙冬社區目前不但朝著在地服務的福利社區化方向努力，也持續的在改善社區環境整潔，經過幾年來的整頓，整個社區環境已呈現出相當的優美整



社區新興景點一心寺看出去的廣闊景色



雙冬社區老人學電腦

潔，擁有天生麗質的雙冬社區在社區居民的稍加整頓後，呈現出煥然一新的俏麗模樣，也讓居民更加認同並積極參與，目前該社區會員已有 500 多人。

目前社區內總共成立了環保護工隊、社區關懷據點、愛心媽媽志工隊、社區誦經團隊、鳳凰志工隊、社區北管團隊及媽媽教室的各項班隊，豐富多元的團體，讓社區居民或志工可以自由選擇參加，投入社區服務工作，也由於這些班隊的帶動，讓越來越多的社區居民投入社區工作，各項大型活動居民參與度都很高，顯示社區的改變，已獲得居民高度評價與肯定。

社區關懷據點打造福利新社區

社區內老年人口已達 16%，高齡化的社會亟需要有健全的社區照護環境，所以雙冬社區也在 95 年成立了社區關懷據點，進行社區內老人及弱勢族群的關懷訪視、電話問安與健康促進活動等，社區長輩們都相當滿意。由於社區地形狹長，除了在社區活動中心的主要據點外，社區發展協會也貼心的另外增設東埔站活動點，就近方便服務。



社區景點中饒有趣味的匾額桌椅



雙冬北管樂團

據點方案開辦一開始因為社區志工少，所以都是社區裡的幹部來當志工，現在雖然招募到志工了，但是這些幹部還是持續服務，相當有熱忱。對於社區內的弱勢邊緣戶，大家也都會熱心的幫忙，並尋求社會資源或請縣府幫忙做轉介，協助弱勢居民度過難關，發揮福利社區化的精神。也因此雙冬社區關懷據點業務在 98 年也榮獲全縣評鑑優等殊榮，獲得各界的肯定。

樂齡資源學習中心協助提升身心靈

每週二上午 10 時於社區活動中心舉辦的雙冬樂齡故事花園講習活動，由南開科技大學的講師黃淑玲主講及帶領，提供社區老人們一個正當的休閒場所，藉由講古、唱歌、跳舞及剪紙等藝文活動，來活化長者們的身心，而老人家們在黃老師的帶領下，每個人都是精神奕奕，表演活動時也都不怯場，勇敢展現自我，目前參加過的長者已達上千人次，反應相當熱烈。



食水巷橋頭整頓後全新樣貌

老背少傳承民俗技藝

Community

嘉和社區
熱情活力有元氣

圖文 / 逍遙

「先做給人家看，再來講給人家聽……」，這是南投市嘉和社區理事長陳金源常掛在嘴邊的一句話，個性爽朗、做人海派的他，在短短幾年內就將嘉和社區帶領的有聲有色，除在今年榮獲南投縣社區發展工作評鑑優等殊榮外，去年社區守望相助隊也榮獲全縣特優，而 95 年成立的社區關懷據點也連續 3 年獲評鑑優等。



嘉和社區休閒農場

用心傳承傳統民俗技藝

一般人對嘉和社區最大的印象就是他們的公像婆、老背少及幸福美滿娶親團的傳統民俗文化表演，看著老人家們賣力的舞動肢體加上豐富的說唱逗趣演出，格外讓人覺得感動和溫馨，而社區也因為這群樂觀老人家們的參與而變得活力十足，對社區也是充滿希望。

這個由社區中老年人組成的表演團體，每位參與的鄉親都是對社區充滿熱情，平時除了參加劇團練習外，還有清掃街道環境的社區環保志工、守護家園的守望相助隊及社區關懷訪視的志工等多重身份，在理事長的號召下，每位社區居民都是全力以赴，以打造幸福家園為目標在努力著。

理事長文武雙全樣樣通

陳理事長是個相當另類的人，文武雙全的他除了擁有祖傳 4 代的同義堂金獅陣武術團的矯健好身手外，也繼承了祖父代的傳統漢學知識，脫口而出便是鄉土俚語和勸世警言，傳統的台語典故與歌曲對他來說都已是內化的生活智慧。而社區的公像婆、老背少及幸福美滿娶親團的表演，也都是在他的努力下催生而成，期望結合社區耆老的構思理念，將漸漸失傳的傳統民俗技藝傳承下去。

練完外丹功「眼尾都不會夾到蒼蠅了…」負責外丹功教學的李秀惠女士幽默的表示，參加社區活動很有意義，而且理事長很熱情，很會招呼，讓大家一起來參加活動，連清掃環境都變得有趣味，一起當志工的感覺很好。

重視弱勢族群服務

社區也針對社區列冊中低收入戶、單親家庭、特殊境遇婦女或中低收入兒童及外籍配偶子女等弱勢戶的國小在學學童，進行兒童暑期輔導生活營，減輕弱勢戶家庭經濟及照顧負擔和避免貧窮所導致機會上的不平等，讓孩子能健全成長，活動深獲家長好評。

舊稱茄苳腳的嘉和社區，自古以來就是交通要道，社區內有 1,564 戶，近 5 千位居民，是個大型社區。因為地理環境的共同特性，嘉和社區也和鄰近的千秋、嘉興及三和社區結為策略聯盟，互相協助並提供資源，也幫忙嘉興社區進行文化傳承的工作，協助該社區推展社區的「公像婆」、「趕牛陣」、「跑旱船」等民俗技藝傳承，豐富該社區的文化劇場內容。

文化牆展現嘉和新特色

社區最引以為傲的就是爭取到嘉和一路成為示範道路，在理事長的用心策劃下，號召志工豎立長約



嘉和社區迎親團表演

五十公尺的南側看板，成為嘉和一路文化牆，除畫上早年茄苳腳的風貌縮影及社區大地圖，並結合南崗國中、嘉和國小等學生彩繪圍牆，並在圍牆欄杆上寫上古式俚語與勸世警語，賞心悅目，相當有意思。

另外，社區也善用路邊原本髒亂畸零地，主動取得地主同意，以廢物利用為素材，開闢多處社區後花園般的口袋公園，成為社區居民休閒散步好所在，並於 98 年 10 月起認養看守所至南崗路的嘉和一路環保及綠美化工作。

除了文化牆，社區也為廣告廠商設立統一集中宣傳處，除可避免廣告商的任意張貼，維護環境整潔外，亦可收取少許廣告費，一舉兩得。社區裡，每個角落、環境佈置、表演道具、迎親花轎，都是社區居民自己發揮創意，自己動手做的，除將每個人的專長發揮的淋漓盡致，也讓每個人都能藉由參與社區活動獲得成就感。



嘉和社區老人歌唱



陳理事長親手繪製的文化牆生活圖

為社會默默付出、默默耕耘……

有你真好！

圖文 / 廖碧蓮

志工是為政府部門的左右手，深入社會大眾所忽略遺忘的角落，將政府德政傳播到社區裡，讓乾涸的沙漠，長滿了五顏六色的花朵，讓人間處處充滿溫馨，處處充滿溫暖。

散播愛・散播歡樂的種子

世外桃源的第一次接觸

初次聽到「社區照顧關懷據點」是 5 年前的事了，直到 2 年前，因緣際會，進入縣府成為社區照顧關懷據點的督導。因此，對「社照據點」才有了更深一層的認識。

在資深同仁的帶領下，當年開著我袖珍型老爺車，在顛簸的山路上行走，心裏頭充滿忐忑不安；隨著車行路程逐漸靠近，映入眼簾的盡是牆壁上塗著原住民的圖騰，沿途上小花盛開，爭奇鬥艷，彷彿是世外桃源，令人心曠神怡，這裏是信義鄉的雙龍社區。

當時我心裏想著：「哇……好特別，好特別的地方！」在如此偏遠之處、資訊缺乏、交通不便、生活機能不佳的深山內，竟也居住了如此多的人口，部落裡大都是老一輩或是幼小的原住民，也就是我們口中所說的「弱勢族群」。與他們交談，在他們的臉上看不出一絲的哀愁與抱怨，反而流露樂天知命、開朗率真的性格，令人動容。

在挑戰中據點年年成長

社區照顧關懷據點服務項目包括了關懷訪視、電話問安、健康促進及餐飲服務等四大項，各個據點則依據自己社區的需求及評估社區的能力，來選擇辦理其中的 3 大項目或全部；社區如果有能力的話，也可自行推展其它符合社區需求的項目。

對社區而言，要推展社照據點的業務，真不是一件容易的事。要如何讓社區的人士知道社照據點業務的內容？業務如何推展？如何尋找志工？如何整合資源？如何將社區的老人帶出家中，走入社區？如何將成果展現出來？如何讓社區綿延不斷永續經營？一連串的問題接踵而來，對社區本身及推動輔導據點工作的我們，都是很大的挑戰。

經過縣府同仁的辛勤耕耘，社照據點一年比一年成長茁壯，一年比一年進步，呈現不同的風貌；有的據點在社區中辦



李縣長親訪社區關懷據點，與老人家話家常。



冬至到了，煮個湯圓以喝大家一起熱絡熱絡。

理歌唱比賽、有的請老師教導跳舞、寫書法、利用資源回收來編籃、繪畫、編中國結、捏陶及說故事比賽等等，活動項目不勝枚舉。

老人家們互動向上的力量

有的社區老人原本整天待在家裏，鮮少與他人互動，一開始據點志工至老人家中訪視時，還將志工拒絕在門外，還大聲指責志工是詐騙集團！但經過一次又一次的訪視及口耳相傳下，這些原本拒人於千里之外的老人，也逐漸地敞開心胸，加入社照據點活動的行列，甚至還有人也投入志工的行列，來關心比自己年紀輕的老人。

這些投入志工的老人家，不僅改變了人們心中根深蒂固的「年老就沒有用」觀念，更顛覆了一旦退休或年紀大了之後，就得從社會的既有角色中「撤退」的想法。他們從其中增加了自我成就感，肯定自己的價值，也讓這群年長伙伴看到，比自己年長的朋友都可以走入社區付出關懷，讓自己活得更有意義，為什麼自己還要躲在自己的象牙塔裏呢？

期待各界的熱情投入與參與

在這種互相服務、互相關懷、愛屋及烏的氣氛感染下，久而久之，整個社區更為朝氣活絡，為社區挹注了更多的活水，也讓社區的老人都願意走出來互動。

所謂「創業難，守成更難」，看著日益茁壯的據點，心中滿是欣慰，但要如何讓社區照顧關懷據點永續經營下去，似乎是往後更加艱辛的課題。期待各界能攜手合作，積極踴躍的投入參與，畢竟「做好照顧現在的老人工作，就是照顧未來的自己」。（本文作者為南投縣政府社會處督導）



老人同樂活動

成長與蛻變・帶來生命的綻放

文 / 林淑惠

在居家服務的過程中，許多人對於照顧服務員的角色並不清楚，有些人以為照顧服務員只是到家裡來照顧老人兼打掃的「傭人」，但是有些人反而視為珍寶。因為每一次的服務都是付出了愛心與汗水，照顧服務員幫助了許多的家庭走出沉重的照顧壓力。在生活愈是沉重的地方，愈顯現出居家服務的價值與珍貴，猶如雪白的梅花，在越冷的寒氣中越是綻放。

◎居家服務第一線人員的心情點滴

鄉鎮	99 年度居家服務提供單位	聯絡人	電話 (049)	地址
南投市	南投縣家庭照顧者關懷協會	劉煜洋	2248695	南投市民族路 5 號 2 樓
名間鄉	紅十字會台灣省南投縣支會	張緯庭	2242783	南投市鎮興路 68 號
	南投縣基督教青年會	張育慈	2306456	草屯鎮炎峰街 2-4 號
草屯鎮	南投縣基督教青年會	陳美惠	2220071	南投市潭興里潭興巷 51 號 B1
中寮鄉	伊甸社會福利基金會			
竹山鎮	中華基督教衛理公會	葉敬華	2647906	竹山鎮桂林里中山路 7 之 80 號
鹿谷鄉	南投縣家庭照顧者關懷協會			
埔里鎮	愚人之友社會福利慈善事業基金會	張琇冠	2918867	埔里鎮愛蘭里鐵山路 6 之 5 號
國姓鄉	南投縣生活重建協會	林雅莉	2720346	國姓鄉福龜村長壽巷 81-7 號
魚池鄉	老五老基金會	張宗惠	2997375	埔里鎮四維路 107 號
仁愛鄉				
水里鄉	南投縣慈善行協會			
集集鎮	愚人之友社會福利慈善事業基金會	張博勛	2203709	南投市彰南路一段 927 號
信義鄉				



用愛面對生命，體驗截然不同的人生

以前從不認為自己會是一個幸福又幸運的人，但是直到從事居家服務走入社區，我接觸了許多不同的家庭，因此我的想法開始起了化學變化，心念也徹底的改變。我體會到用「愛」去包容一切，也終於從中體會該如何與我的母親以及婆婆相處——我相信用愛去面對生命，人生之路必定會截然不同。

參加照顧服務員訓練，投入居家服務

南投縣在 921 地震前即已開始推展居家服務，地震後的隔年，我才因緣際會參加了一連串居家服務的專業訓練課程，也順利的在 94 年取得「照顧服務員丙級技術士證」；隨著南投縣政府在各鄉鎮市廣為推廣居家服務，我便在愚人之友基金會展開居家服務員的工作。

在我照顧的個案中，不乏病苦無依或是幼老乏人照料者，在提供居家服務的過程中，許多時候我必須學習放下身段，

必須時刻懷著謙卑與包容的心去面對個案；這樣的一份工作讓我感覺到自己是何等的幸福又幸運，既能擁有工作又有能力去協助需要幫助的人，滿懷的感恩中，我感覺到有一股力量賜予我智慧與平安。

「平凡」與「平安」就是一種幸福

現在的我不會再去在乎自己曾經失去什麼，因為我體驗到生命與生活原來最珍貴的是「平凡」與「平安」！我也時常與所服務的家庭分享這樣的感覺，許多時候相互勉勵、彼此打氣，鼓勵在面對生命的逆境或無助時要勇敢與堅持……因為人有無限的可能，而愛也會在支持中「綻放」！感謝也祝福所有我認識的人，因為我們彼此成就，讓生命更溫暖。（本文作者為愚人之友基金會照顧服務員）





紮根學習 · 營造延平新校園！

圖文 / 黃應欽

竹山鎮以竹為名，隨處可見竹林、茶園綠意交錯，風情動人，延平國小除了佔有地理環境的優勢，學區內產業資源也提供學校多元的教學素材，因此學校教學團隊用感動他人的服務品質和行銷學校的優質形象兩項策略，使學生能積極的關懷自己生長的环境，並吸引外地遊客促進地方繁榮。

認識社區從畢業露營開始

有別於傳統的畢業旅行，延平國小以野外健行、露營的方式，讓畢業生在緊張、刺激的活動中體驗成長過程難忘的回憶。活動第一天登山健行9公里，一路淨山、觀察生態，步行二個多小時，抵達原是延平分校的延山露營區。在救國團教官的帶領下，展開兩天一夜的露營重軍課程，包括搭蓬帳、包紮急救、生態觀察、及野外求生、營火晚會、賞螢追星等一連串教學活動。訓練返校後，每一位畢業生可以獲得結業紀念胸章。

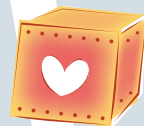
識茶、賞竹、話鄉土

延平國小向以學區內的人文、生態作為課程發展主軸，在竹的學習中，先帶學生去感受日常生活中的竹，再進一步學習竹的生態及相關產業的發展。而在茶的學習中，從認識台灣茶的發展歷史開始，延伸到茶葉製作，再讓學生分辨茶跟咖啡的異同，最後探討種植茶葉與環保之間的關連。

延平國小以竹和茶產業的元素為主軸，發展一到六年級有系統的學校本位課程，由飲食切入，介紹各種竹香、茶香料理，讓孩子了解竹和茶在生活食材上運用的多樣性、培養孩子珍視鄉土特產的情懷。茶道的推廣有助於品格教育的養成，透過茶道的學習，讓師生瞭解到茶的豐富內涵，並感受茶道精神的潛移默化，學到待人接物、應對進退的禮節，提升涵養氣質心性。

閱讀，為孩子搭起一座希望的橋

「閱讀是一切能力的基礎」，由於延平國小的學生屬於單親、外籍、隔代教養比例也偏高，對於教育理念的推展有相當大的障礙。學校老師非常擔心這些孩子長大後會因環境因素而缺乏適應能力，所以多年來學校一直努力於提升學生的基本學科能力。



KIDS

A
B
C

我們不只是在小學階段做好閱讀，也非常重視幼稚園閱讀推廣、家長參與閱讀、補校新移民閱讀推動、提昇社區閱讀風氣等多元活動。讓閱讀無所不在，也讓延平的孩子與家長們在溫馨的環境中體會到閱讀的樂趣，也看到教育的希望。

走出校園·深耕鄉土

93年延平國小以「竹的學習～從竹山出發」方案榮獲全國創意教學獎優等獎、95年國小部以「學校本位課程的規劃與實施」方案榮獲全國教學卓越獎銀質獎，在關懷新住民家庭及推展外籍配偶教育、關心弱勢家庭課程績效評比榮獲第一屆「新台灣模範家庭」揚獅獎。96年甫創辦六年的幼稚園以「延平心融合情～榕樹下的天使樂園」方案榮獲全國教學卓越獎金質獎。而資源班也榮獲全縣特教考評特優第一名。97年以「閱悅欲試 讀步天下」方案榮獲教育部第一屆全國閱讀磐石獎。98年更榮獲商業週刊評選為全國百大特色小學，與教育部評選推動校園正向管教全國績優學校。98年暑假，接待四川地震災區兒童「參訪台灣地震重建重塑心靈生命活動」，建立兩岸小朋友深厚的友情。

未來延平國小將從兼顧閱讀教育推廣的質與量，持續強化學生的閱讀能力並顧及個別差異，增進學生知識、技能與情意等層面發展與成長，希望每位學生均能享受閱讀、熱愛閱讀；同時引領學生深入瞭解家鄉的地理、特產、民情風俗與史話，養成對鄉土深刻的認同感。
(本文作者服務於延平國小)



來自羅羅谷布農族的天籟之音～

人和國小合唱團 唱出感動的歌

圖文 / 田春梅

人和國小位於南投縣信義鄉人和部落（羅羅谷部落），學生多數為布農族巒社群人，布農族人喜歡群體生活，一年四季循著自然的變化有各種祭典儀式，是台灣原住民當中最浸淫於祭典儀禮的民族，這樣的特性在布農族人的歌聲中表露無餘。



中華電信邀約演出



國家音樂廳演出

合唱團平時的練習則由田春惠老師以及家長委員田雅惠女士共同指導，用歌聲提供課後照顧，家長會與其他同仁更給予配合與協助。其中靈魂人物——校友田斯寧傳道更是貢獻所學，從成立之初即擔任合唱團指導與指揮，時而談諧、時而嚴肅的引領之下，小朋友學會認真且快樂的唱布農族的歌。感於傳承的重要性與部落青年學子的失根與迷惘，後續成立的羅羅谷青年合唱團，也參與多次重大的演出，在輔導青年與傳承文化得到認同與迴響。

全校學生都是合唱團

人和國小所有學生都是合唱團團員，遇表演或比賽才挑選當次適當的小朋友參與，日前參加全國鄉土歌謠比賽，團員自然純淨的聲音，獲得評審青睞，一舉奪得特優成績，名列原住民傳統歌謠比賽全國第一名；評審在評語當中以「無可取代的表演」、「傳承布農族歌唱精髓」肯定了學生們自然、生活、傳承、創新的合唱教學堅持。

今年四月份，在中華電信 25 週年慶的慈善音樂會上，人和國小合唱團很榮幸與環保音樂家馬修連恩共同演出，他在聽了小朋友的歌聲之後，深深的向小朋友鞠躬，感動小朋友這麼有生命力的歌聲。今年的六月份，在原住民指揮家悟朗的引薦下，人和國小的合唱團參與台北市婦女合唱團於國家音樂廳所舉辦的 25 週年音樂會，偏鄉學校把握這樣的機會，籌措經費設計校外教學課程，辦理全校性藝文之旅，而人和國小合唱團的歌聲，獲得全場如雷掌聲與讚嘆，小朋友興奮的說：「他們聽不懂我們唱什麼，但是卻喜歡我們的歌聲」。

快樂且自然的唱歌

當聽到孩子積極突破學業成績，只為求得自己能於合唱團演出機會時，家長肯定了學校經營合唱團的精神；當聽到小朋友口中所哼唱的不是流行歌曲，而是布農歌謠時，我們看見了布農合聲傳承的一絲曙光。

「快樂且自然的唱我們的歌」，是我們的信念，也感謝所有感動於這樣的信念而支持、協助人和國小合唱團的所有善念與人士。（本文作者為南投縣人和國小主任）



傳承布農族傳統歌謠

布農族的歌曲大多為祭典儀禮合唱的曲目，少有獨唱曲，講究默契與和諧，喜歡臨摹大自然的聲音，例如 pasibutbut（八部合音）是瀑布聲及蜜蜂聲的交疊，從山谷的底部層層堆疊，緩緩攀升到雲端，而山谷底部的聲音像泉水般不斷湧出，不斷攀升，人的聲音與大自然合而為一，渾然天成。

人和國小合唱團正式成立於民國 89 年，感於布農族文化的快速流失與凋零，故以傳承布農族傳統歌謠為成立的主要目的，從中學習布農族母語並融入布農族傳統文化精髓，奠基學生對自身民族文化的認同；藉著展演活動或比賽來拓展學生視野；更期待在團體訓練的過程中形塑學生自尊、自信與自我實現的信念、意志與執行力。

傳承與創新、拓展視野

合唱團在歷任校長的支持之下持續傳承與創新，而現任校長許秀勳更是積極經營以拓展國際視野，協同田春梅主任及白宏如主任多方奔波，尋求人力資源、贊助單位，讓孩子們可以恣意徜徉於布農傳唱中。



音樂家馬修連恩與人和國小合唱團共同演出



南投縣 99 年模範父親表揚大會 8 月 3 日在泰雅渡假村盛大舉行，縣長李朝卿頒發匾額表揚全縣 15 位模範父親代表，並致贈愛的花束及精緻禮品，他也祝賀全縣父親佳節快樂。李縣長呼籲縣民藉此佳節對父親表達最誠摯的感恩與敬意，大聲說出「我愛你」，同時也效法模範父親事蹟，讓社會更溫馨祥和。

爸爸我愛你！

李縣長表揚全縣 15 位模範父親

圖文 / 許世昌



各界嘉賓到場祝賀

來自 13 鄉鎮市的模範父親代表們，都具有「刻苦耐勞、勤儉持家」，「教子有方、家庭幸福美滿」，「熱心公益、和睦鄰里」，以及「敬老尊賢」等 4 項相同的特點，值得大家學習，希望他們的精神都能傳承給下一代，讓社會更臻祥和快樂。

縣議員黃志學、國姓鄉長林福峰、魚池鄉長陳錦倫、集集鎮長莊瑞麟、水里鄉長江龍漢都出席盛會，南投市公所也派員出席，黃議員及莊鎮長也代表議會及各鄉鎮公所表達祝賀之意，他們並同聲肯定李縣長用心推動觀光、農業發展，及提倡倫理與敬老運動。

泰雅渡假村熱情款待

李縣長對泰雅渡假村熱心贊助今年模範父親表揚活動，表達感謝之意，當天縣府也在泰雅渡假村餐廳以午宴款待模範父親及家屬，席間張代老先生還特別獻唱一首自創歌曲和大家共度佳節，贏得熱烈掌聲。餐後所有人員並參觀泰雅渡假村，共度溫馨美好的一天。

今年獲獎的模範父親代表計有水里鄉張代、南投市秦仲蓀、仁愛鄉王海清、魚池鄉黃萬枝、埔里鎮林清田、名間鄉陳順景、竹山鎮高木棋、鹿谷鄉賴福順、集集鎮沈昭安、中寮鄉廖大水、國姓鄉何治郎、草屯鎮李應欽、信義鄉金榮照；另有身障類模範父親二人，包括仁愛鄉杜欽明、南投市蔡建郎。其中，水里鄉模範父親張代以一百歲高齡，獲選為模範父親，最受矚目。

龍眼乾的製作

我國栽培龍眼樹已有兩千多年的歷史，台灣龍眼產區以南投縣中寮鄉產量最多，品種以粉殼為主，肉質香、Q且水份較少，最適宜製成龍眼乾，栽種面積約 800 公頃，年產量達一萬四千五百公噸左右，占全省總產量的 36%。

由於龍眼產期短，每年產季也只有有一次，龍眼一成熟就必須馬上摘取，否則甜度立即退，摘下的龍眼又必須在最短期間銷售出去，不然一但放置 2-3 天後，口感就不佳，所以經常烘焙「龍眼乾」來保存。

龍眼果粒經過龍眼樹枝柴燒，乾柴慢火，煙燻如霧，耐心的將龍眼粒翻焙一遍又一遍，火候一定要控制得宜，一灶通常要燻 40 個小時，40 個小時當中又要翻焙 10 次。烘乾後，再用篩子把大小顆分開，小顆直接剝成龍眼肉，大顆的還要在翻焙一次，這樣放再久也不會發霉。另外常見的龍眼相關產品還有龍眼蜜與龍眼酵素，都可運用於食材及料理。



中寮炭培

風味絕佳兼養生

龍眼乾

圖文 / 陳雪

龍眼別名「益智」、「桂圓」，自古被視為珍貴補品，是南方特產，素有「南桂圓、北人參」之稱。原產於亞洲熱帶地區，三月龍眼花開，八月成熟，所以八月又被稱為「桂月」，此處的「桂」指的就是桂圓的「桂」，而桂圓的後名「龍眼」則是 Longan 的直譯名稱。

Good

以龍眼製成的伴手禮 / 中寮鄉農會提供



延年益智補品

新鮮龍眼含有高量葡萄糖、蔗糖、維生素 A、C、蛋白質、鐵等養分，但從中醫的觀點而言，新鮮龍眼吃多了可能易生濕熱，反而是龍眼乾「性溫味甘」，經常為中藥調配時使用。

龍眼是中國歷史上推崇的四大名果之一，被稱之為「益智」，是因為自古以來龍眼經常被用於「益脾健腦」的補品。國外也有科學家研究發現，龍眼肉具有 MAO-B 抑制活性的抗衰老功效，對於輕身不老的具有一定的幫助，與龍眼被視為「益壽聖品」的看法頗能相合。

龍眼文化季活動

中寮鄉「龍眼文化季」已經邁入第九屆，今年的活動結合美食攤位，龍眼烘焙 DIY、龍眼系列產品品嚐會、趣味競賽、社區深度旅遊以及各項表演等豐富內容，還邀請自行車愛好者參與推出「中寮鐵馬尋晴記」，吸引許多遊客共襄盛舉，讓為期一個月的活動熱鬧非凡。

值得一提的是，為了提高活動及宣傳效益，今年的龍眼文化季特別結合網路數位平台，由朝陽科技大學等單位投入協辦。透過電子報、部落格的廣大號召力，提高活動宣傳的效能，結合數位分享的力量，帶動周邊相關產業的發展。

南投美人腿節

美人腿延伸發揚產業特色

埔里所生產的茭白筍，其潔白外型優美像女人的美腿，故又暱稱為「美人腿」。「南投縣美人腿節活動」

自96年起已連續舉辦3年，每年於8-9

月間於埔里花卉中心熱鬧登場，活

動內容有「美人腿公主選拔」、「茭

白筍評鑑競賽」、「茭白筍料理評

鑑」、「茭白筍生態體驗活動」、「茭

白筍DIY活動」、「農產品展售活動」等，

活動內容非常豐富，活動現場並安排靜態

的茭白筍再生紙，現場由名畫家、書法家揮毫，以

及動感的搖滾樂團、社區表演活動及原住民舞蹈等表演活

動，大家來一趟南投縣埔里鎮保證讓你滿載而歸。

98年度活動結合埔里地區藝術家及各產業業者辦理T恤彩繪、農特產

品、組合盆栽及相關產品義賣活動，並將義賣所得全數捐獻給當年發生之

莫拉克88水災災區災民，讓該次美人腿節活動除了推廣在地農民農產品以外，

同時還能藉由活動的辦理集合所有南投縣縣民的愛心，把「愛、重建、新希望」送

到有需要的災民身上。

纖美登場

圖文／柯榮權

樂與健康共舞到回公很唯美



品質與產量為全台之冠

茭白筍是南投縣最大宗的夏季蔬菜，本縣茭白筍種植面積約 1,834 公頃，年產量約 44,201 公噸，其中以埔里鎮生產面積約 1,768 公頃，年產量約 42,803 公噸，為本縣主要生產地，其他產地尚有魚池鄉 (49 公頃)、國姓鄉 (13 公頃)。

由於埔里氣候日夜溫差大，又有豐富未受污染的水質，加上技術上不斷的改進，種植出來的品質和產量均為全台之冠，也是埔里一鄉一特產最主要的農產經濟作物，更是農友的重要財源。

2010 年活動兩岸共襄盛舉

南投具有優良的地理環境－好山好水，孕育出種類眾多品質優良的農產品，南投縣政府也藉由各種作物盛產期，結合文化、休閒、農業與觀光辦理各項的產業季活動，一方面促進觀光發展，一方面也讓民眾瞭解各類在地產業的文化，南投縣的農產品已隨著觀光產業的發展，逐步踏上國際的舞台。

茭白筍含有豐富的維他命 A、C、鈣、鐵和天然醣等，可提供人體組織再生的養分，並可促進新陳代謝及清除血液中的廢物，是極受到喜愛的常民蔬菜。本縣是台灣茭白筍最主要的產區，97 年全省茭白筍年產量約 4 萬 6 千公噸，其中南投縣即超過 4 萬 4 千公噸，佔有率超過 9 成 5。

南投縣 2010 美人腿節活動（第 4 屆）在 8 月 28 至 9 月 5 日在埔里埔里花卉物流中心盛大舉行，本屆活動比較特別的是，為促進兩岸交流觀摩，特邀請大陸茭白筍主要產地－浙江省麗水市參加本次活動，除了該市產業及地方人士來台交流外，還有 5 名當地佳麗參加活動中的美人腿公主選拔，並有 2 位廚師參加茭白筍料理評鑑。

其他活動還包括茭白筍評鑑、色香味俱全的茭白筍特色美食，以及農業產業休閒生態之旅等等，有看的、有吃的、有玩的，讓來賓能夠徹底的了解茭白筍多元化產業文化知性之旅，吸引民眾踴躍參加，每一位都滿載而歸，再度為埔里茭白筍王國打響名號！（本文作者服務於南投縣政府農業處輔導科技士）



茭白筍 (water bamboo) 是禾本科多年生宿根水生植物，食用部份屬於根莖菜類，南投縣埔里鎮茭白筍產量全台灣第一，市場上每五支茭白筍中就有四支是來自於埔里，爽脆鮮嫩的口感與風味深受國人喜愛食用。

埔里茭白筍產業話從頭

產量居全台之冠 · 技術與品質與時俱進

圖文／郭肇凱



從古代至今看茭白筍

茭白筍在中國古代稱之為「蔣」，是天子食用的六穀之一，可見古代栽培仍以採收茭白種子穀粒為主，然而今日所食用的茭白筍其實是因黑穗菌寄生使其莖部異常膨大，原本中空之莖部充實成可食的肥大嫩莖，有時過於成熟的茭白筍切開後一點一點的小黑點就是黑穗菌成熟的厚壁孢子。

因為有了黑穗菌的寄生才賦予了茭白筍新的食用價值，因此並不是坊間謠傳為茭白筍的種子，若特意食用此些黑點的茭白筍，就現今的醫學研究而言對於人體亦沒有顯著正向或是負面的作用。

倘若不染黑穗菌之健康茭白植株則會開花而不結筍，或許是氣候因素影響所致，即使是開花也極不易結穗，因此在台灣幾乎見不到茭白筍的種子，所以茭白筍不能以有性生殖法進行繁殖，目前的組織培養技術因為無法連同黑穗菌一同培養亦尚待突破中，僅能由農友自行選擇優良單株之母莖進行下一年度的繁殖。



有時過於成熟的茭白筍切開後一點一點的小黑點就是黑穗菌成熟的厚壁孢子



茭白筍是南投縣最重要的夏季蔬菜，以其為食材的創意料理，菜色多樣化既美味又可口。



埔里茭白筍王國的建立

在埔里茭白筍的主要栽培品種係以早生青殼種為主，一年主要有兩個採收季節，分別是四至五月以及九至十月，然而早生青殼種又俗稱為「敢當種」，因為埔里鎮農會蔬菜產銷班第七班班長陳敢當在約三十年前從傳統青殼種中發現突變種，結筍產量高且黑心（黑穗菌的快速異常生長造成密布的小黑點）發生率降低許多，而且慷慨免費提供繁殖成功的突變種給有需要的農友並將經驗傾囊相授，適逢政府正推動水稻轉作，優越茭白筍新種的出現提供了稻農轉作的動力，之後短短數年間，埔里盆地的水稻田幾乎全數轉作，茭白筍王國就此成型。

目前，埔里地區栽種茭白筍的技術已相當成熟，茭白筍栽培面積佔全台八成五以上，年產值估計超過十六億新台幣。許多農友近年來為了避開茭白筍量產時期的價格低檔，紛紛改變栽培曆而採提早或延後種植，試著以人為方式調節自然環境下的生長條件而使茭白筍可以達到週年生產的目標，例如約十年前農友突發奇想採用夜間人工電照方式，發現可以控制茭白筍的生長進度，尤其是能改善冬季茭白筍種植時常見的矮化問題，如此可以使原本的一年二獲提高為三獲，即在原本非產期的冬季新增了一個茭白筍產期，所以在冬季埔里盆地的夜晚，被盞盞的燈光交錯點綴成一幅奇特的景色—埔里不夜城。

導入有機生產履歷驗證

茭白筍絕大部分是內銷，方式包括交由埔里鎮農會集貨、產地販運商、行口代賣與共同運銷等，並有一部分由埔里鎮農

會及貿易商外銷日本與歐洲市場，近三年埔里茭白筍年平均外銷總額約一千萬新台幣，年平均外銷量約八十公噸。

近年來，埔里地區的農友們除了在產量上不斷往上突破之外，對於品質要求的提升也下了不少功夫，除了遵照並認同政府所訂定的茭白筍良好農業規範操作外，越來越多的農友更加入了有機栽種的行列，甚至有部分農友申請通過茭白筍生產履歷的驗證，這一切都是為了讓消費大眾能享用新鮮且優質的茭白筍，並且能夠「食的安心」。

另外，埔里的茭白筍產業也與異業結盟，埔里鎮農會近期内嘗試將原本筍殼與枯葉等田間廢棄物再利用，秉持著將垃圾變黃金的理念，希望能將此些廢棄物開發成手工草蓆編織的另類原料，且讓我們拭目以待不久的將來，埔里的茭白筍產業完全融入生產、生態與生活之「三生有幸」的永續農業經營！（本文作者服務於農委會台中區農業改良場）



景氣回春，南投縣拚觀光、拚發展，失業率大幅降低。99 年上半年失業率下降至 5.4%，低於全國平均值；勞動力參與率達 60.2%，居全國第三名；15 歲以上勞動人口投入勞動生產的比率也是中台灣最高。南投縣努力推展國際觀光旅遊，加強農特產品行銷，協助縣民就業等措施，已有顯著成果。

南投拚經濟 · 失業率大幅降低

圖文 / 許世昌



中秋聯歡場面，帶動兩岸旅遊活動，有人潮就有錢潮。

拚觀光創造產值

縣長李朝卿表示，縣府多年來以國際觀光為發展主軸，藉由觀光活動的舉辦及消費人潮的引進，結合社會資源，帶動了南投縣各行各業的蓬勃發展，不但讓商家賺錢，也創造產業價值，經濟的發展，提供了在地的就業機會，進而降低南投失業率。

此外，縣府平時就提供服務平台，提供民眾就業服務辦理「社區投緣逗陣來」部落格，由社區本身發掘並公布當地就業機會，使在地的民眾能獲得就業機會訊息，在當地就業。

積極辦理就業輔導

縣政府為提供縣內鄉親更多的就業機會，結合廠商舉辦各項就業活動，並提供相關就業諮詢服務。今年就業博覽會縣府共爭取到 37 家廠商、3,701 個職缺，李縣長也到場鼓勵失業朋友，並一一頒發感謝狀給每個參展廠商，感謝他們的共襄盛舉。

此外，縣府透過多重管道，積極爭取就業機會，99 年度推動公部門就業計畫，如黎明就業專案、莫拉克颱風災後重建臨時工作津貼用人計畫，總計釋放 776 個職缺。99 下半年度莫拉克颱風災後重建臨時工作津貼用人計畫，經行政院勞工委員會核定達 490 個職缺、多元就業開發方案計畫 80 個職缺，縣府 BOT 案打造的日月潭日月行館也帶來就業機會。

行政院高等研究園區去年在中興新村正式揭牌，中科後期之擴充計畫，縣府也將積極爭取，創造更多就業。（本文作者服務於南投縣政府）



縣長李朝卿感謝廠商提供民眾就業機會



花卉嘉年華遊街活動



與日月潭風景區合辦的萬人泳渡活動



南投縣好山好水聞名國際，美好環境靠大家一同來維護，為落實各項環保理念，全縣 13 鄉鎮同步推動垃圾減量資源回收工作，為南投的秀麗環境創造出最好的成績單。

推動環保觀光 · 資源回收形象 UP

圖文 / 許雅淑

垃圾分類減量成效顯著

自 95 年 1 月 1 日起南投縣全面推動垃圾分類，98 年度每人每日垃圾清運量下降至 0.468 公斤，而資源回收率如扣除溝泥及天然災害產生之垃圾量，亦已提升至 32.13%，相對的也有效降低垃圾清運量及處理費，因此榮獲行政院環境保護署評定為績效考核「優等」，顯示中央對本縣環保局過去一年推動垃圾減量、資源回收工作的肯定。

資源回收個體業者輔導

居家附近的資源回收個體業者，向來被視為髒亂製造者或社會邊緣人，為扭轉此負面形象，環保局積極推動資源回收形象改造工作，透過地方清潔隊調查轄區內個體業者現況，予以造冊、整編及教育訓練，以「關懷」角度出發，強化資源回收體系之形象，整合「個體業者」、「資源回收商」及「清潔隊」，希望結合社會福利方式，使個體業者融入資源回收體系，建立良好的社會形象。

資源回收商形象大改造

環保局大力輔導回收商進行形象改造獲得顯著成果，輔導的回收商不僅改變廠區內部動線規劃，改善一般資源回收廠內部擁塞、雜亂的現象，並美化回收廠外牆，將原本單調、冷漠的鋼板圍牆轉化成具抽象藝術且熱情、活潑具活力的牆廊。這些努力大大的也阻絕作業時的噪音，同時也改變附近民眾對於回收場髒亂之刻板印象。（本文作者服務於南投縣政府環保局）



南投縣垃圾處理分類績效獲得肯定



改善資源回收工作者的服裝與回收車輛



資源回收商不再是社會角落的髒亂製造者



居安思危—萬全準備就能防患於未然

南投縣防災演習獲全國乙組第一名

圖文／陳建宗



救災人員搶救民衆的演練十分逼真

南投縣於4月20日依據行政院訂頒之「99年度全國災害防救演習指導計畫」，在竹山鎮木屐寮滯洪區親水公園舉辦「南投縣99年土石流防災疏散撤離示範演習」，榮獲全國乙組第一名的佳績。

李縣長率隊接受吳揆表揚

縣長李朝卿於7月16日親率消防局長林聰吉，以及各消防大隊長、義消、鳳凰、婦宣志工代表等十餘人，在行政院召開的第14次中央災害防救會報中，接受行政院長吳敦義頒獎表揚，並獲頒50萬元獎金及5萬元工作獎勵金，吳院長對於縣府執行政策績效，也表達高度肯定之意。

本次演練係4月20日在竹山鎮木屐寮滯洪區親水公園舉辦之「南投縣99年土石流防災疏散撤離示範演習」。為辦好本次演練活動，本府在接獲中央訂定之「99年度全國災害防救演習指導計畫」後，立即積極展開各項籌備工作，除挑選適當演習場所、召開多次籌備及分工會議外，並辦理了4場次之預演工作，在本府慎密事前規劃及各參演單位配合下，獲得考評委員高度肯定，評比結果南投縣全國乙組第一名。

動員超過千人的逼真演練

演習區分為應變中心狀況推演、救災器材展示、防災話劇表演、綜合實兵演練等四項科目進行，演習首先在消防局應變中心進行狀況推演，由縣長李朝卿主持，模擬颱風豪雨來襲南投縣發生嚴重災情的應變處置作為，接著轉往竹山鎮木屐寮滯洪區舉行救災器材展示、防災話劇表演及綜合實兵演練，總計動員中央、地方、民間等66個相關單位、1200多人參加。



直昇機參與救災演習



演練首先由竹山婦宣隊防災宣導短劇揭開序幕，竹山婦宣隊以「土石流防災宣導」為題，宣導颱風侵襲時，民衆應避免前往釣魚、登山或在河川上工作。短劇結束後實兵演練開始，演練項目涵蓋社區居民自救、前進指揮所開設、勸導疏散及車輛從橋上摔落橋下、房屋倒塌民衆受困，救難人員展開搜救，國軍出動履帶式機動橋，架設臨時便橋，供救災車輛通行，空勤總隊出動直升機演練將救災人員送進偏遠地區搶修，回程同時候送傷患，竹山地區發生淹水，國軍支援兵力堆置砂包搶險、災後復原與重建縣長率社會處長及竹山鎮長前往災民收容所慰問等25項目，過程十分緊湊逼真，整個演練歷時90分鐘結束。

本次演練國軍首次支援近百名兵力及機具車輛參演，除出動履帶式機動橋，並協助縣府疏散撤離遭堰塞湖潰堤威脅的危險區居民，也支援兵力到淹水地區堆置砂包搶險，內政部出動直昇機參與演練，參演人員技巧熟練，有效整合中央、地方政府與民間救難團體救災資源，並在困難的災害環境中順利完成救災任務，減低災害損失與人員傷亡。

平日勤演練 遇災保平安

本縣歷次演練，在縣長及各單位全力投入下，除發揮防災宣導效能，並使各單位結合聯合救災之默契，同時也提升本縣救災之各項技能，且運用在



國軍也動員參與演練

歷年災害防救，尤其以去(98)年莫拉克颱風來襲期間，水里鄉新山村村長機警主動協同警察、消防、水保防災人員及村民，在風雨交加下冒險疏散民衆23戶150人，讓村民逃過一劫，無人傷亡。村長表示平日就有在上土石流防災課程，並於97年參與本府於水里濁水溪畔辦理之土石流避難疏散演練，所以知道避難疏散之重要性，也同時在這次災害中發揮所學，馬總統到水里鄉視察時特別肯定縣府災害應變的能力和防災執行成效。

假期間，南投縣處處好山好水，不少遊客利用假日到本縣旅遊、河川戲水或從事戶外山林野外活動，由於對地形、環境不熟，很容易發生意外狀況，請遊客應需多加注意天候與自身安全，另6-9月為台灣地區颱風最多的時期，遇天候不佳、颱風警報時，不要到河邊釣魚、玩水或從事登山、健行活動。（本文作者服務於南投縣政府消防局災害管理科）



履帶式機動橋



無毒創生機・名聲透國外

無患子的故鄉

住民宿已經成為頗具特色的旅遊行程，現在就連許多外國旅客也捨棄飯店，選擇台灣特有的鄉間民宿，南投縣最近就出現一個超紅的民宿，叫做「無患子的故鄉民宿」，這裡九成以上的客人都是外國人，而且想住進來，至少要等上一個月。



親子共遊回味無窮



民宿主人張春美博士，熱情款待賓至如歸。



廢水再利用安全無污染



樸實的民宿風格無毒環境體驗



自家栽種農特產品以饗嘉賓



民宿附近的森林步道



自製紫蘇蔓越莓酵素飲品風味獨特



自觀景平台遠眺風景視野極佳

無患子的故鄉民宿

※ 本店可使用國民旅遊卡
※ 來訪務必預約・人手不足請見諒

訂房專線：0932-953526 (來訪請事先預約・洽張小姐)
地址：南投縣名間鄉三崙村弓鞋巷 25 之 7 號
電話：049-2583212 傳真：049-2580187



醫師夫婦返鄉開民宿

車子穿過羊腸小徑一直開過茶園，我們來到了「無患子的故鄉」民宿，它在名間鄉有點傳奇性，民宿主人張春美和武邵是回歸鄉里的醫師，為了推廣生態醫療觀念，夫妻決定創造一個自然無毒的環境讓遊客體驗。因為弓鞋巷有很多無患子，且符合環保理念，因此，他們將民宿取名為「無患子的故鄉」。

運用當地農產創生機

921 地震後，南投觀光產業受創慘重，部分居民生活陷入苦境。主人張春美說，她在地震時自日本回台，希望為災民做點事。因此，她以當地的生薑、柚子及無患子，研發出一系列的美容、沐浴產品，讓住房遊客在房內享用，退房後，很多人因此愛上，大量買回家繼續使用。除替當地居民解決農產品滯銷問題外，也為當地農民創造不少生機。

健康養生餐讓人感動

由於張春美夫婦都有中醫執照，長年鑽研養生，對飲食要求「超龜毛」，會運用中醫的望、聞、問、

切，依住宿客人體質烹飪健康養生餐，且所有的食材，如山藥、地瓜、香蕉、青菜、雞、貢丸、肉鬆等全都是自己種植和調製而成。她強調，一定要讓客人吃最好的，因為夫婦倆的貼心照顧與熱情款待，總讓每位客人都有賓至如歸的感動。

茶香步道品味茶香

民宿所在地是松柏嶺茶區，附近有茶香步道，全長約 2.6 公里，走在茶香步道上，沿途茶香撲鼻，黃昏時刻在觀景台可將茶園夕陽盡收眼底，確實是「有味道的景色」！另外，田中森林公園，夜景媲美日本函館，最遠可看到六輕及台中港。除此之外，亦可拜訪漏夜趕製茶葉的茶農，參觀製茶過程。夜晚上床後，屋外有青蛙呱呱聲相伴入眠。

愛上了就捨不得離開

現代人如果想遠離塵俗的紛擾與壓力，享受與大地對話，森林的芬多精，茶園的清香，漫步田野小徑等，這裡確實是可以得到自在解脫的好地方！開車可從國道 3 號下名間交流道右轉名松路，或由台 3 線南投市往名間鄉方向右轉名松路即可到達，你一定也會愛上這裡捨不得離開！



交通指引

- ◎ 自行開車：國道 3 號名間交流道下左轉台 3 線往名間方向，右轉接投 139 乙線，經弓鞋國小投 139 乙線第 7 公里處，進入茶香步道，即可到達。
- ◎ 大眾運輸：搭乘火車可於田中火車站下車，來電即派專人接送。
搭乘公車請在南投市下車，轉搭彰化客運至赤水派出所或弓鞋社區後來電即派專人接送。